Uitgegeven te No. 99, Walestraat, Kaapstad, elken Maandag- en Donderdag Ochtend en met de eerstkomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.
Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22; per kwartaal Rds. 5: 4.—In de Buiten-Distrikten voor de twee nommers in deszelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7; doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in eene taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5: 4, per kwartaal.
*** Prys 8d. per enkeld Nommer.

De Zuid-Afrikaan.

Published at No. 99, Wale-street, Cape Town every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.
Terms: in Town Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5: 4.—In the Country, (for the two Papers) Rds. 28 per Annum; per Quarter, Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5: 4: per Quarter.
*** Single Paper 8 pence.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein; De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. P. H. Ley, Caledon; De Hr. P. C. van Blerck, Clanwilliam; De Hr. T. Bedford, Jr. Colesberg; De Hr. D. Blanckenberg, Cradock; De Hr. F. A. Swemmer, George; De Hr. Jan de Villiers, Graaff-Reinet; De Hr. L. H. Boll, Hottentots Holland; De Heer N. Meyer, Ez. Hartenbosch, distrikt Mosselbaai; De Hr. D. A. de Villiers, Paarl; De Hr. R. Cardinal, Swellendam; De Hr. P. Korsten, Stellenbosch; De Hr. ———, Somerset; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; De Hr. J. B. Auret, Richmond; De Hr. J. M. van den Berg, Riversdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wagenmakersvallei, achter Paarl; De Hr. P. G. Meiring, Worcester.

DEEL XXI. MAANDAG DEN 28 OCTOBER 1850. No. 1557.

SCHOTSCHE KERK

ZENDELING GENOOTSCHAP.

DE publieke Jaarlyksche Byeenkomst van bovengem. Genootschap, zal worden gehouden

HEDEN AVOND,

IN DE SCHOTSCHE KERK.

De Byeenkomst zal door den Voorzitter, den Wel Eerw. Hr. P. E. FAURE, te half 7 ure worden geopend, wanneer het Verslag zal worden gelezen; en een aantal Leeraren en andere Heeren verwacht worden dezelve te zullen aanspreken.

Een Collecte zal geschieden ten behoeve van het Fonds.

1ste Deputatie.

INTEEKENAREN tot het Fonds ter goedmaking der kosten te worden gemaakt door Sir ANDRIES STOCKENSTROM en den heer JOHN FAIRBAIRN, door hun vertrek naar Engeland, ten einde de vorderingen der Kolonisten te ondersteunen met betrekking tot de "Volks Constitutie," worden by deze verzocht het bedragen hunner Inteekingen te betalen, op het Stadhuis, Kaapstad, en op zoodanige andere plaatsen als door de Municipaliteiten buiten mogten worden bepaald.

H. C. JARVIS,
Voorzitter van de Byeenkomst van Huishouders van den 2 dezer.

HOEDJES, ENZ.

EENE publieke Verkooping zal gehouden worden aan de Vendukamers van den Heer R. J. JONES, op

Woensdag Morgen,

Den, 30ste dezer,

VAN EENE MODISCHE VERSCHEIDENHEID

ZYDEN EN STROOHOEDJES,

Bestaande in omtrent 40 Kasten, elk 2 dozyn.

En tevens zal worden verkocht, een assortement LINTEN, KANTEN en ZYDEN MANTELS, KLEEDEN, naar den nieuwsten smaak, dames KEURSLYVEN, ZYDEN TJAALS, en andere artikelen, alle onlangs ingevoerd.
October 1850.

Levertraan.

UITHOOFDE van de groote aanvraag naar dit uitmuntend geneesmiddel in Teering en daarmede in verband staande Kwalen, wordt betzelve met moeite onvervalscht gekregen, zynde dikwerf vermengd met Traan en Zee Oliphant Olie.

De Heeren POCOCK & Co. hebben per *Ann* ontvangen, eene verdere overzending, welke zy waarborgen als *echt*, getrokken in Londen uit uitgezochte Levers.
37, Adderleystraat.

De Protecteur,

Brand en Levens Assurantie Maatschappy

(OPGERIGT op den 29 SEPT. 1838)

KAPITAAL £52,699 6 7.

LAATSTE DIVIDENT AAN VERASSUREERDEN TOEGEKEND.

50 PER CENT.

DIRECTEUREN,

President.—De Wel-Ed. Hr. J. TROMP.
Vice President.—De Wel-Ed. Hr. O. J. TRUTER.

De Hr. JOHN BARRY | De Hr. D. G. VAN BREDA
„ „ C. H. BÖRNBERG, | „ „ J. C. GIE, Mz.
„ „ J. A. H. WICHT | „ „ O. M. BERGH
„ „ ABR. BRINK

AUDITEUREN.
De Heeren P. A. BRAND en V. SCHÖNNBERG.
GENEESHEER.
De Hr. F. LE SUEUR FLECK, M.D., M.R.C.S.

Agenten voor de Buiten-Distrikten.

Breda's Dorp..	De Heer WM. HELM.
Beaufort......	—— F. A. KEULER.
Caledon......	—— P. H. LEY.
Clanwilliam..	—— C. M. LIND,
Cradock......	—— D. R. BLANCKENBERG
George.......	—— H. A NIEPOTH,
Graaff-Reinet.	—— J. F. ZIERVOGEL
Koeberg......	—— S. J. v. D. SPUY.
Knysna......	—— JOHN REX.
Malmesbury...	—— J. W. MOORREES.
Mosselbaai....	—— BARRY & Co
Paarl........	—— A. J. BECKER.
Port Beaufort	—— P. G. VAN DER BYL.
Riversdale....	——
Richmond.....	—— W. C. PERRY.
Stellenbosch...	—— P. KORSTEN.
Swellendam....	—— H. M. NEFDT, Jun.
Tulbagh......	—— H. L. DE LANGE VOS.
Uitenhage.....	—— P. G ELEMANS.
Wellington ...	—— J. ADDEY.
Worcester....	—— J. LINDENBERG.

Brand Departement.

SCHAAL VAN PREMIEN PER £100.

	Waarin zich geene gevaarlyke Goederen bevinden.	Gevaarlyke Goederen bevattende.	Waarin gevaarlyke Neringen gedreven worden.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1. Gebouwen van Baksteenen, of Klippen onder Platten	1s. 6d. à 2s.	0 4 0	0 6 6
2. Gebouwen van Baksteen en of Klippen bedekt met Leijen, Pannen of Metaal	0 2 6	0 4 6	0 7 6
3. Gebouwen van Baksteenen of Klippen met Rieten Daken..	0 17 6	1 0 0	1 2 6

Vermindering van 2s. en 6d. op suffisante Brand zolders.

☞ Speciale Assurantien volgens den aard der resicos.

POLISSEN GRATIS.

De Premien van Levens Assurantie.

Voor het Assureeren van eene som van 100 Ponden Sterling op het Leven van eenig gezond persoon, van den ouderdom van 15 tot 50 jaren, binnen de grenzen der Kolonie zal op aanvraag bevonden worden aan dit Kantoor.

VEEL VOORDEELIGER

dan by eenig ander binnen de Kolonie te wezen.

☞ By de Jaarlyksche Algemeene Vergadering van Deelhebbers, gehouden op Woensdag 2 October 1850, is aan Verassureerden zoowel op *Leven* als *Brand* Assurantien, even als in de drie vorige jaren, en dus voor de VIERDE MAAL toegekend,

50 PER CENT.

op hunne in het afgeloopen jaar inbetaalde Premien—ontvangbaar by de eerstvolgende vernieuwing hunner Polissen.

S. DE KOCK, Sen. Sec.
October 1850.

HEDEN.

PUBLIEKE VERKOOPING

DE Directie van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding, in kwaliteit als Executeuren Testamentair van wylen M. jufv. JEANETTE FRANÇOISE DUMINY, gewezen Echtgenoot van den Wel Ed. Heer MARTHS. LOURENTIUS NEETHLING, zullen op HEDEN, MAANDAG, den 28 October in het openbaar aan de meestbiedenden doen verkoopen, het aan gem. wylen Jufv. NEETHLING, geb. DUMINY, buiten gemeenschap toebehoord hebbende Woonhuis, staande in de Gravestraat, vlak over de Koloniale Secretary, onder enkelde verdieping, op voor gegadigden zeer voordeelige voorwaarden.

Met het opveilen zal 's Morgens precies ten 11 ure een aanvang worden gemaakt.

En op MORGEN, Dingsdag den 29 October, waar het goed gelegen is, de welbekende zeer vruchtbare en aangename Koorn en Wynplaats, LOEVESTEIN, aan de Tygerbergen; benevens het daaraan Erfpachtland strekkende naar de zoogenaamde Klipjeskraal en andere rigtingen meer, in Perceelen of Erven. Voorts de op dezelve plaats zich bevindende Meubilaire Goederen, bestaande in Kabinetten, Stoelen, Tafels, Tapyten, Ledekanten, Bedden en toebehooren, een Huisklok, Spiegels, Kagchel Ornamenten, eene groote hoeveelheid Zilverwerk, omtrent 500 lood, benevens Tafel en Beddlinnen, ook Glas en Aardenwerk, koperen en yzeren Keukengereedschap, benevens andere Artikelen meer te veel om te melden.

Wyders het op gemelde plaats zich bevindende Vee, bestaande in Koeijen, Kalven, een troep uitmuntende Merino Schapen, een Vos Paard, een sterke Kapkar op Veêren, voormaals het Eigendom van Dr BICCARD, een Kapwagen, en Chais, en eindelyk al het Landbouw en Keldergereedschap benevens eenige Stukvaten.

De Verkooping zal op dien dag 's Morgens precies ten 10 ure een aanvang nemen.

J. DE WET, Sec.
Kaapstad, Kerkplein No. 5, den 28 Oct. 1850.

12 EXTRA MELKKOEIJEN,

van het beste ras, die op kalven gaan.

ZULLEN op bovengem. Verkooping aan *Loevenstein*, op MORGEN, worden verkocht.

OP de Verkooping die op MORGEN zal plaats hebben op de plaats *Loevestein* aan *Tygerberg*, zal mede worden verkocht een span EZELS, 4 a 5 jaren oud, gewaarborgd van de grootste en sterkste in de kolonie. Zy zyn in extra conditie, en gewoon by paren in karren te trekken.

PROTECTUR

Brand- en Levens Assurantie Maatschappy.

BERIGT AAN DEELHEBBERS.

DE gezamenlyke Deelhebbers in deze Maatschappy worden by deze verwittigt, dat de Interest op hun ingestald Kapitaal, en het Divident verklaard op de Algemeene Byeenkomst van Deelhebbers op den 2 October 1850, betaalbaar zal zyn van den 1ste November aanstaande, ten Kantore der Maatschappy, op vertooning hunner Aandeelbrieven.

S. DE KOCK, Sec.
9 October 1850.

PROTECTEUR.

Berigt aan Geassureerden.

DIE, volgens de Grondwet, geregtigd zyn tot een Divident op hunne Premien van Assurantie gedurende het afgeloopen jaar.

Het Divident, toegewezen op de Algemeene Vergadering gehouden op den 2 October 1850, bedraagt weder

VYFTIG PER CENT,

en is ontvangbaar by de vernieuwing hunner Polissen.

S. DE KOCK, Sec.
Protecteur, 9 October 1850.

Wol, Graan en Meelzakken,

VAN verschillende grootten, te koop by
HENRY RUDD & Co.
St. Georgestraat

Aan Schapen Boeren.

DE Ondergeteekende doen voorschotten zonder interest op Wol en andere Produkten, geconsigneerd aan hun Huis in London,
McDONALD, BUSK & Co.

800 extra vette Schapen, en
90 extra vette Slagt en Trekossen,

ZULLEN worden verkocht op MORGEN, den 29 dezer, op de plaats Langeberg, van den heer B. DANEEL.— Gemeld Vee wordt verzekerd in uitmuntende konditie te zyn.

N. J. KOCH.
28 October 1850.
De Heer D. A. DE VILLIERS, Vendu-Adm.

1300 *extra vette Hamels.*

OP WOENSDAG de 30 October, zal de Ondergeteekende publiek doen verkoopen ter plaatse van den heer D. DE VILLIERS, D'Urban, bovengem. getal Hamels, in eene goede konditie.
W. WALTON.
De heer D. A. DE VILLIERS, Afslager.

150 *Slagt en Trekossen.*

ZULLEN te Koop worden aangeboden op Woensdag den 30 dezer, ter plaatse van den Heer J G RATHFELDER, *Dieprivier*, voor rekening van
T R MORRIS.
15 Oct 1850
J. G. STEYTLER, Gz. Afslager.

TE HUUR.

EEN gedeelte van een aangenaam "Zomer Verblyf," bestaande in drie Kamers, Dispens, Kombuis, Koetshuis en Stalling.—Aanzoek te worden gedaan ten Kantore van den Ondergeteekende.
A. P. J. VAN DER POEL.
Kaapstad, Langemarkt, Hoek van de Loopstraat,
25 Oct. 1850.

PROFESSOR HOLLAWAY'S PILLEN.

H. C. Robinson, Kaapstad,

AANGESTELD Agent voor de Kaapstad en het Westelyk Distrikt, is nu bezig Sub-agenten aan te stellen in al de steden binnen de limiten.

Tot geryf van Buiten Klanten zyn de omslagen en voorschriften in het Hollandsch en Engelsch gedrukt.

Men zal geen tyd verliezen, wanneer men dit Geneesmiddel in een der volgende Ziekten gebruikt:—

Anderendaagsche koorts	Ontsteking
Asthma	Geelzucht
Galziekten	Leverziekten
Blaasjes op de huid	Lendenpyn
Ziekten der ingewanden	Aambeyen
Koliek	Rheumatiek
Verstopping der ingewanden	Moeyelyk wateren
Teering	Zwerende keelen
Zwakte	Klierziekten of koning's zeer
Waterzucht	Steen en graveel
Roode loop	Secondaire verschynsels
Roosachtigheid	Tic Douloureux
Ongeregeldheden der vrouwen	Dikten
Koortsen van alle soorten	Etterbuilen
Aanvallen van beroerte	Venerische ziekten
Jicht	Alle soorten van wormen
Hoofdpyn	Zwakte uit allerlei oorzaak
Slechte spys-vertering	enz. enz.

Voorstellen van partyen die Sub-Agentschappen in de Buiten Steden verlangen, (indien per brief postvry,) zullen dadelyk acht op gegeven, en gunstige voorslagen gedaan worden.

N.B. Referte moet in de Kaapstad gedaan worden.
H. C. ROBINSON.
Kaapstad, 1 Sept. 1850.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

KOSTBARE HUISMEUBELEN,

ENZ. ENZ.

In den Insolventen Boedel van wylen RALPH ROGERSON.

OP MORGEN,

Dingsdag, den 29 dezer, ten 10 ure,

ZULLEN WORDEN VERKOCHT

AAN RONDEBOSCH OP DE PLAATS.

AL de Huismeubelen, Zilver, Plettywerk, enz., behoorende tot bovengemelden Boedel, bestaande in:—

2 Mahony Voorkamer Rustbanken,
1 dito dito Sofa,
6 dito dito Stoelen,
1 dito dito Lootafel en Kleed,
Een groote Brusselsche Tapyt, bykans nieuw,
2 Ziekestoelen, mahony, met marokyn bekleed,
Ottomans, Pembroke Tafels, met Chits bekleede Stoelen, Rustbanken en Sofas, Spiegels, Kaarttafels, Schilderyen, 2 mahony Buffetten, 2 stellen Etenstafels, elk 4 stukken, Eetkamer Stoelen, Brusselsche Tapyten, mahony Ledekanten en Beddengoed, Kasten, Lakasten, Waschtafels, Toilettafels, do. Spiegels, Slaapkamer Stoelen.
Een zilveren Theeketel en zilveren Stand r,
Een dito Theepot,
Zilveren Lepels, Vorken, Warmwater Schotels, Botermessen, Souplepels, enz. enz.
De gewone verscheidenheid Plettywerk, Porselein en Glaswerk, Keukengereedschap, enz.

2 BUGGIES.

Verscheiden honderd vrachten extra Mest, enz. enz

J T JURGENS, } Gezamenlyke
E. THOMPSON, } Curatoren

VERKOOPING VAN

KOSTBARE HUIS EN ERF,

EN TUINGROND,

AAN RONDEBOSCH.

In den Boedel van wylen SIEWERT FREDRIK RORICH, en nagelatene Weduwe.

OP MAANDAG,

DEN 11 NOVEMBER AANST.,

Ten 11 ure precies, zal op de plaats zelve, stellig aan den hoogsten Bieder worden verkocht,

Met liberaal Stryhgeld en Bonus.

DIE zeer kostbare en aangename Woning, met al de belendende Tuingrond, smaakvol uitgelegd, gelegen aan Rondebosch, naby de 5de Mylsteen.

Het Huis is onlangs gebouwd van de beste Materialen, en op de sterkste wyze,—en bevat fraaye Voor en Eetkamers, geplafoneerd, met Kagchels en prachtig behangen, met Fransche Vensters leidende naar den Bloemtuin; groot Voorhuis, 3 ruime Slaapkamers, netjes ingerigt, Kechskamers, Keuken, Dispens, Hoenderhok, Koetshuis, Stal voor 2 paarden; een Pomp welke altoos Water heeft, enz.

Bovenstaand Eigendom wordt aanbevolen aan degenen die eene private woning vereischen, alsmede aan Kapitalisten. Hetzelve bevat, wat betreft inwendig geryf zoowel als uitwendige regeling, al hetgeen op eene matige schaal noodig is tot geryf van eene fatsoenlyke familie.

De Koopcondition zyn zeer gunstig, en te zien ten Kantore van de "Equitable Trust en Assurantie Maatschappy"

Wed M J. RORICH, T. st Executrice.
E. THOMPSON, Geass. Executeur.

HEDEN.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN ZEER

Kostbaar Vastgoed,

TE MOWBRAY, RONDEBOSCH.

In den Insolventen Boedel van RALPH ROGERSON.

Heden, Maandag den 28 October,

ZAL PER PUBLIEKE VEILING OP DE PLAATS ZELVE, WORDEN VERKOCHT,

Met Liberaal Stryhgeld en Bonus,

DAT geheel Kostbaar Eigendom bekend onder den naam van *Vredenburg* en *Rygersdal*, gelegen al boven, aan de Liesbeeksrivier, groot 30 morgen, 292 kwadraat roeden en 102 do. voeten.

De Gebouwen zyn zeer uitgestrekt, en bevatten.

1. Eene nieuwe Familie Woning, pleisier Grond, Buitengebouwen, groote Stallen, Ryweg, enz.

Het Huis is groot, geryflyk en goed ingerigt, bevattende Voor en Eetkamers, vier luchtige Slaapkamers, Knechtskamers, dito Eetkamer, Dispens, Provisiekamer, Keuken met Hotplate, Oven, enz.

De Buitengebouwen bevatten Stal voor 12 paarden, Koetshuis, Tuigkamer, enz.

Dit Perceel heeft £180 huur per jaar opgebragt.

2. Een nette en geryflyke Cottage, fraai ingerigt, bevattende Voor, Zit en Eetkamer, met Kagchels, en net behangen, enz. 3 Slaapkamers, Badkamer, Portaal, Dispens, Provisiekamer, Knechtskamers, enz. met Tuingrond enz.

Dit Perceel heeft ook £96 per jaar opgebragt.

3. Een geryflyke Cottage, bevattende 5 ruime Kamers Knechtskamer, Dispens, Keuken en Kelder, enz.

De Buitengebouwen met het Perceel bevatten Stal voor 6 paarden, Koehok, Koetshuis, enz.

Het restant der Plaats is verdeeld geworden in

50

GROOTE EN KOSTBARE BOUW-ERVEN EN TUINGROND,

Elk met het regt van weg naar de rivier, en den Grooten Weg naby de 4de mylsteen, als ook naar den grooten Weg op den Kampgrond.

Ze zyn zeer verkieslyke Eigendommen, ontstaande door de toenemende waarde van vastgoed in die buurt, den geryflyken afstand van de Kaapstad, de gezondheid der ligging, het uitgestrekt en vermakelyk uitsigt op het omringend land; en zy kunnen bereikt worden in omtrent twee minuten na het verlaten der Omnibussen welke gedurig passeeren.

De Koopkonditien zyn zeer gunstig, en kunnen gezamenlyk met de plannen, de verdeelingen, enz. aantoonende, gezien worden ten Kantore van de Equitable en Trust Maatschappy.

J. T. JURGENS, } Gez
E THOMPSON, } Curatoren.

☞ *Ververschingen zullen verschaft worden.*

Z. A. WEESHUIS.

DIRECTEUREN besloten hebbende de Wezen in het front gebouw, tot hiertoe als eene Kapel gebruikt, te plaatsen, zullen na de ontruimde vertrekken, bestaande in een groot Voorhuis voor eene School, zeven Kamers, enz., verhuuren.

Byzonderheden zyn te vernemen in het Weeshuis zelve of by den Hon. Tresorier den Wel Ed. Heer O. M. BERGH Buitengracht. Insgelyks te huur, de kleine Kapel in de Langestraat, hoek der Houtstraat, onlangs door de "Free Church" Gemeente gebruikt. Te bevragen als boven.

C. F. JURITZ, Direc. en Hon Sec.
Z. A. Weeshuis, 24 Sept. 1850.

TE HUUR,

TWEE Bovenzolders van een Pakhuis, gelegen in de Langemarktstraat. Te bevragen by
P. J. WAHL.

ZUID-AFRIKAANSCHE MAATSCHAPPY

"TOT NUT VAN 'T ALGEMEEN"

Ter opvoeding van jonge lieden van beide seksen

Opgerigt in 1802.

DIRECTEUREN.

Wel Eerw. Heer A. FAURE, Voorzitter.
— Dr. S. P. HEYNS, Vice Voorzitter
Wel-Ed. Heer W. A. J. DE SMIDT,
—— J. C. GIE,
—— A. H. HOFMEYR,
—— J. H. REDELINGHUYS.

Tresaurier, de Heer S. DE KOCK, Jun.

COMMISSARISSEN OVER EIGENDOMMEN
De Heeren J. G. STEGMANN, G. W. SPENGLER en H. J. HOFMEYER.

ONDERWYZERS.

De Heer SERVS. J. DE KOCK, Hoofdonderwyzer.
—— STEPHANUS J DE KOCK,
—— J. NEWBEGIN,
—— W DE KOCK,
Mejufv. THWAITS,
Jongejufv. C. RABE,

DE Cursus van Onderwys in dit Instituut sluit de volgende studien in, te weten—Engelsche, Nederduitsche en Fransche Letterkunde, Geschiedenis, (Algemeene en Bybelsche,) Aardrykskunde, (oude en nieuwe) met het gebruik der Globen, de beginselen der Sterre en Natuurkunde, theoretische en praktische Rekenkunde, Wis, Teeken en Zangkunst, Piano-Forte en Handwerk in soorten.

De School-uren zyn van half 9 tot 4 uren. Onder alle omstandigheden wordt er eene Kennisgeving van ten minsten eene maand vooraf vereischt, wanneer men een leerling uit de School wenscht te nemen.

Het Huis ligt in een gezond en afgelegen gedeelte der stad De Schoolvertrekken zyn ruim en luchtig, zynde die voor de Meisjes in eenen verwyderden vleugel van het gebouw en geheel afgescheiden van die der Jongens. De zamenkomst geschiedt slechts eenmaal 's daags, by den aanvang der School in het gebed; en wanneer de Leerlingen onderwys in de Zangkunst ontvangen.

TOBIAS MOSTERT, Secretaris,

VERMINDERING VAN PRYZEN.

GYMNASTIEKEN

TE PAARD.

HEDEN AVOND zal eene BUITENGEWONE VERTOONING plaats hebben onder Patronagie van Zyne Excellentie den Gouverneur en Lady SMITH, wanneer zal worden voorgesteld

NAPOLEON,

OF HET LEVEN VAN EEN KRYGSMAN,

Uitgevoerd door M. VARIN.

De vliegende koord en verschillende ligchaams bewegingen door M. HONORE

DE KONINKLYKE POST.

Uitgevoerd op 6 PAARDEN, door M. VARIN,

DE VOORKAMER POLKA,

Uitgevoerd door den jongen EUGENE, 4½ jaren oud, en zyn broeder oud 5½ jaren.

De Patagonianen en de Dwergen,

Komiek tooneel door MM. VARIN en LALANNE en de twee kleine FOURAUX.

EERLANG ZAL WORDEN VERTOOND,

HET BALLET DER DORPELINGEN

De Hedekeloen zullen de tusschenpoozen aanvullen.

☞ Deuren te worden geopend te half zeven ure; en de Vertooning een aanvang nemen te half acht uren.

VERMINDERING van PRYZEN

Boxes 4s.; 2de Plaats 2s. 6.; 3de Plaats 1s. 6d.

☞ De Militairen zullen voor half prys worden toegelaten; Kinderen onder 7 jaren oud, half-prys, in de Boxes en 3de plaatsen alleen.

Plaatsen kunnen altyd verzekerd worden op den dag der Vertooning, op het Kantoor van het Gezelschap, over Caledons Plein, naby de Groote Kazernen.

De Circus zal met Gas worden verlicht.

Mons. FOURAUX heeft mede de eer de Inwoners van deze stad te berigten, dat hy lessen geeft in het Paardryden, en Rypaarden dresseert, of billyke termen.

Vleesch-Kermis.

DE Ondergeteekende neemt de vryheid het geëerd publiek bekend te maken, dat daar de Nieuwsbladen wekelyks eene vermindering van pryzen in het Vleesch, door de stad rondbazuinen, hy ook van voornemens is, om tevens zyne *gulle medeedeelsaamheid*, aan de ingezetenen van de Kaapstad te toonen, door van MAANDAG den 28ste October het beste Schapenvleesch aan zyn Hal No. 7 te verkoopen tegen 2d. en 2½d het pond.

☞ Vaste Koopers die geregeld hun Vleesch gedurende de week halen, zullen het voorregt genieten van iken Maandag hunne gewone dagelyksche hoeveelheid Vleesch, *Gratis* te verkrygen, om zoodoende, eene zoogenaamde Vleesch-Kermis te formeren.

J. D. CILLIERS.
Kaapstad, 26 Oct. 1850.

GETROUWD.

In de Nederduitsche Hervormde Kerk, aan den Wynberg, gedurende de maand Augustus door den Wel-Eerw. Heer
P. E. FAURE, V.D.M.

5—De heer M Pentz, Mz. met Jongejufv. A D G van Dyk.
5—De heer J H E Ackerman, met Jongejufv. E C Dempers.

Gedurende de maand September.

16—De heer A T Spengler, met Jongejufv. A C J Dreyer.
30—A Antong met S Davidse.
30—A January met W S Pieterson.

GEDOOPT.

Gedurende de maand Augustus.

4—Eene dochter van den heer J J Cruywagen, jun. met name Isabella Margaretha.

Aan de Kalkbaai.

18—Eene dochter van den heer Abr. Auret, met name Maria Magdalena.

Aan den Wynberg.

26—Een zoon van Wilh. Anthonissen, met name Frederik Johannes.
26—Een zoon van Marth. Mellet, met name Eduard Johannes.

Gedurende de maand September,

15—Een zoon van den heer S J Mostert, met name Sybrand Jacobus.
15—Eene dochter van D Hartenberg, met name Dorothea Magdalena.
22—Eene dochter van den heer J P Cloete, junior, met name Maria Catharina.
22—Een zoon van den heer J F W Durr, met name Johan Frederik Wilhelm.
22—Een zoon van den heer J D Pieterson, met name Christian Fredrik.
22—Een zoon van J Scott, met name Alexander Godfried.
23—Eene dochter van den heer W H F Berg, met name Elizabeth Anna Frederica.
29—Tien bejaarden, met namen—Philip Arendse, David Frederik Hendrikse, Elisa Samson, Sara Johanna Philipson, Willemina Susanna Pietersen, Rachel Johanna Josephs, Sarah Petronella Kallemeyr, Johanna Barbara Britten, Eva Dirkse, Leah Abrahamse,
29—Acht-en-twintig personen tot Ledematen der Gemeente voorgesteld.

Overleden aan den Wynberg.

6 Sept. Camiela Charlotta Augusta, dochter van Mejufvr. de Weduwe C W Kronenberg, oud 1 jaar, 5 maanden en 10 dagen.

GRAHAMSSTAD.—DE HEER REGTER MENZIES.

De Regter vertrok heden (5 Oct.,) onder eene escorte van eenige Kaapsche Jagers te paard naar Alice wegens geruchten van een Kaffer oorlog.—Dr. Barclay van het 91 Regt. vergezelde hem, met verlof om naar de Kaapstad te gaan, ingeval zyne gezondheid de voortdurende tegenwoordigheid van een geneeskundigen vorderde. Ik zal zeer waarschynlyk een brief ontvangen van ———, meldende hoe hy te Alice gekomen is, en dus zal ik dezen houden tot de volgende week.

12 OCT.—Geen nieuws, zegt het spreekwoord, is goed nieuws, en daar ik dus geen regeltje ontvangen heb van ———, zoo geloof ik, dat Menzies niet erger is. Men zegt, dat de Rol te Alice, Fort Beaufort en Cradock zeer groot is, en de crimineele lyst ongemeen lang. Dat zal den Regter nog meer op de proef stellen, als het waar is, en ik ben verlangend iets te hooren.

HET WEDER.

Op ll. Zaturdag was er een zware hagelbui op de bergen rondom Grahams-stad, vooral ten Zuiden. Omtrent 3 uren p.m. werd de horizon zwart en bewolkt, hetgeen eensklaps gevolgd werd van een suizend geluid als van een verren stroom. De hagelsteenen bedekten de toppen van het hooge land ter dikte van drie of vier voet, en liepen te zamen tot de ongewone diepte van 7 tot 9 voet, vele der hagelsteenen waren zoo groot als duiven eijeren, of omtrent 5 of 6 duimen in omtrek. Het eensklaps smelten van de ysdeelen veroorzaakte, dat de omliggende beeken dadelyk gevuld werden, hetgeen deed vermoeden, dat een waterhoos geborsten was. Gelukkig trok de storm niet over de stad, anders waren de boomen geheel ontbloot geworden van bloesems en uitbotsels Later op den dag en op Zondag viel er overvloedig regen, hetgeen wy vernemen, dat zeer algemeen was, zeer verkwikkend voor het opgedroogde land. De boeren zyn nu in staat om te ploegen en te zaaijen. De valleijen zyn ook opgevuld, en het gras spruit uit, zoodat het reizen weldra minder moeijelyk zal zyn.—*Gr. T. J. 19 Oct.*

DE ZUID-AFRIKAAN

KAAPSTAD, DEN 24 OCTOBER 1850

In eene Petitie aan Zyne Excellentie den Gouverneur ingediend door "Kooplieden, Handelaars en andere inwoners van Graham's-stad in byeenkomst vergaderd," betreuren de Supplianten de resignatie der vier onofficieele Leden en den "zeer smartelyken en beproevenden toestand," waarin onlangs voorgevallene gebeurtenissen Zyne Excellentie geplaatst hebben. Zy sommen al de maatregelen en werken op welke gevolglyk verschoven zyn "voor eenen onbepaalden tyd"; en, terwyl zy beloven het bestuur van Zyne Excellentie te versterken en "krachtdadig te ondersteunen ten staande te houden alle maatregelen strekkende tot de welvaart des lands en de bevordering van het algemeen welzyn," smeeken zy Zyne Excellentie nadrukkelyk, "dat het hem mogte behagen de onderscheidene vacaturen in den Raad te laten aanvullen, door de Kolonisten toetestaan vier andere Heeren te kiezen in de plaats van hen die bedankt hebben, ten einde de publieke bezigheden des lands dadelyk kunnen worden voortgezet."

Op die Memorie is het volgend antwoord, gedagteekend, 17 October, door den Secretaris van het Gouvernement aan den Voorzitter der Byeenkomst gerigt:—

Mynheer!—Ik heb de eer te erkennen de ontvangst van uwen brief van den 12 dezer, benevens een Adres aan Zyne Excellentie den Gouverneur, hetwelk hier gisteren avond is aangekomen na het vertrek van Zyne Excellentie naar de Grenzen.

Vernemende, dat de Gouverneur wegens ongunstig weder in de Simonsbaai opgehouden werd, verzuimde ik niet om uw brief en adres hem toetezenden, en heb juist zyne bevelen deswegens ontvangen.

Zyne Excellentie betreurt met u de stremming in de wetgevende bezigheden, veroorzaakt door de onverwachte resignatie van vier der on-officieele leden van den Raad en twyfelt niet of de Kolonie zal veel lyden wegens die onverwachte gebeurtenis.

Wat echter uw voorstel aangaat, dat de vier vacante plaatsen door eene tweede volks-kiezing behoorden te worden aangevuld,—doet het Zyne Excellentie leed, dat de laatste gebeurtenis hem in geenen deele aanmoedigt om dien wenk aan te nemen.

Hy vertrouwt echter, dat de maatregelen door hem genomen, ten gevolge zullen hebben de daarstelling op een vroeger tydstip dan gy vermoedt, van eene Vertegenwoordigende Constitutie, welke het vertrouwen van de Kolonie in het algemeen zal bezitten; en hoewel de vertraging niet dan met kwaad moet vergezeld gaan, vreest hy, dat alle wetgeving tot dien tyd moet uitgesteld blyven.

Ik verzoek u, dit antwoord, benevens den dank van Zyne Excellentie voor de betuiging van hun medegevoel, mede te deelen aan de heeren, die deel genomen hebben in de Vergadering waarvan gy Voorzitter zyt geweest.

Wat de derde paragraaf van dit antwoord betreft, hebben wy slechts te herhalen, wat wy by eene vorige gelegenheid hebben gezegd, dat, terwyl wy de plaats gehad hebbende stremming betreuren, al het nadeel voor de kolonie, waartoe het leiden mogt, aan het Gouvernement zelve zal moeten worden toegeschreven. Z. E. was bewust dat indien hy eenige wetgevende bezigheid beproefde, voordat de Constitutie voltooid was, zulk eene poging onvermydelyk mislukken moest; maar hy had vast besloten,—zeker van eene verbryzelende meerderheid,—om de gedweeheid dergenen op de proef te stellen, die "*zyne benoemden*" niet waren; en het gevolg was, dat zoowel de Constitutie als alle andere maatregelen, waarin de volks-leden na derzelver voltooijing, en na hunne constituenten geraadpleegd te hebben, zich geregtigd mogten beschouwd hebben te treden, verschoven zyn "voor een onbepaalden tyd."

Na de resignatie *der* vier leden, ten gevolge van de behandeling door hen van het Gouvernement ontvangen, zoude het onmogelyk geweest zyn vier andere te vinden, eenig publiek vertrouwen bezittende, om hen optevolgen, en wy begrypen Zyne Excellentie volkomen wanneer hy zegt, in de vierde paragraaf, dat "de laatste gebeurtenis hem in geenen deele aanmoedigt om den wenk der Supplianten aantenemen."

Het verschaft ons ook genoegen uit dezelfde paragraaf te vernemen, dat er perk gesteld wordt aan den "onbepaalden" tyd, gedurende welken de Constitutie en voorgenomen werken en maatregelen verschoven zyn; maar wy twyfelen er sterk aan, of *de maatregelen van Zyne Excellentie*, "de uitwerking zullen hebben om eene Vertegenwoordigende Constitutie daartestellen, welke het vertrouwen der Kolonie in het algemeen zal bezitten." Sedert het plaatselyk Gouvernement het volk genoodzaakt heeft, deszelfs eigene Constitutie te ontwerpen, is het onmogelyk te verwachten dat het in eenige andere vertrouwen zal stellen, en het minst van alle in die aan hetzelve door het Uitvoerend Gezag voorgesteld. Eerstgemelde heeft reeds de toestemming bekomen van eene overwelmende meerderheid der Kolonisten, in elk gedeelte der Kolonie;—laatstgemelde is door omtrent 90 naamteekeningen in deze stad ondersteund, en die heeren kanten zich zelfs tegen eenige van derzelver voorzieningen.

Wy willen, door hetgeen wy reeds hebben aangemerkt, niet te kennen geven, dat, omdat de Volks-Constitutie goedgekeurd is door eene overwelmende meerderheid, dezelve daarom niet verworpen is door de meerderheid der ingezetenen van *zekere* localiteiten. Dezelve strookt, byvoorbeeld, niet met de inzigten van de meerderheid van het volk van Albanie en Port Elizabeth, die luid roepen om "afscheiding" en "plaatselyk bestuur," en die iedere Constitutie zouden verwerpen welke hierin niet voorziet. De tegenstand van diegenen derhalve moet meer worden beschouwd, als ontstaande uit het gebrek aan zulk eene voorziening dan uit weerzin tot den algemeenen inhoud der Volks-Constitutie.

Van de evengemelde daadzaak gewagende, zal het misschien niet ongepast zyn aantemerken, dat de Heeren die de Volks-Constitutie hebben ontworpen, geene voorziening maken konden voor een afzonderlyk Gouvernement voor de Oostelyke Provincie. De Opene Brieven bepalen ééne Wetgeving voor de geheele Kolonie, en het is bovendien algemeen bekend, dat behalve te Grahamsstad en Port Elizabeth, geen eenparige wensch uitgedrukt is voor een afzonderlyk Bestuur; integendeel wordt het plan openlyk verworpen door bykans 99 uit elke 100 der ingezetenen van Graaff-Reinet, de oudste en misschien de rykste afdeeling der Oostelyke Provincie, en dit kan mede, ten minsten tot eene zekere uitgestrektheid, het geval zyn met eenige andere der Oostelyke Afdeelingen; maar, indien de ingezeten van Albanie en Port Elizabeth slagen kunnen om afscheiding te bekomen, en het op zich nemen willen voor zichzelven te zorgen en "het gelag te betalen," zullen zy, wat de Westelyke Provincie betreft, volkomen welkom zyn.—Zy kunnen derhalve hun eigen zin volgen.

VERTREK VAN DEN HR. FAIRBAIRN.

Het vertrek van den Heer Fairbairn—een der Heeren door het volk afgevaardigd om deszelfs Constitutie en Petitien naar Engeland over te brengen,—had plaats op ll. Zaturdag ten half 4 ure.

Daar men gehoord had, dat hy van het Stadhuis zoude vertrekken, had zich een ontzaggelyk aantal menschen van alle standen in en rondom het gebouw verzameld, en te ¼ over 3 uren toen de Hr. Fairbairn, Sir Andries Stockenstrom, de heeren Brand, Jarvis en anderen in de Zaal traden, welke tot stikkens toe opgepropt was, was het gejuich bykans onbegrensd.

Nadat men stilte had bewerkt, stond de Heer Jarvis, de Voorzitter der Municipaliteit op, overhandigde aan hem al de vereischte documenten, en sprak hem en Sir A. Stockenstrom in dezer voege aan:—

Myne Heeren!—De aangename pligt is my te beurt gevallen aan uwe zorg deze kostbare documenten toetevertrouwen, ten einde uwe pogingen te versterken om van onze genadige Koningin te bekomen de "Volks-Constitutie, op zulk eene bekwame wyze door u en uwe Collegas ontworpen.

Het valt my moeijelyk woorden te vinden om uitte drukken wat ik by deze belangryke gebeurtenis gevoel. Door aan u de belangen toetevertrouwen van het volk van deze uitgestrekte Kolonie, herhaal ik slechts hunne gevoelens wanneer ik zeg, dat al hadden wy de geheele lengte en breedte van dit land doorkruist, wy geene twee mannen gevonden konden hebben, meer berekend of bekwamer om deze belangryke zending te ondernemen, of die zich, wy houden ons hiervan overtuigd, meer beyveren zouden voor hunne mede-Kolonisten, om onze werkzaamheden tot eenen heilzamen, voorspoedigen en gelukkigen uitslag te brengen.

Het oog dan vestigende op deze massa documenten, ten voordeele der *Constitutie*, welke ons toegezonden zyn, uit elk gedeelte des lands, kan men veronderstellen dat de authoriteiten te huis aarzelen zullen dezelve toetestaan? of dat zy het wagen zullen het onderwerp voor het Ryks Parlement te laten brengen? Indien zy zoo verblind zyn, zult gy u om hetstel gelieven te wenden tot onze vrienden, *het Kolonisaal Hervormings Genootschap.*

(Den heer Fairbairn aansprekende.)

Mynheer!—In naam van deze Municipaliteit, en dien van het volk dezer Kolonie, wensch ik u eene aangename en voorspoedige reis. Onze gebeden zullen u vergezellen; en moge onze Hemelsche Vader, in zyne onbepaalde goedheid en ontferming, u begeleiden en beschermen, en u onder ons terug brengen in gezondheid, geluk en veiligheid.

De Heer Fairbairn die zeer getroffen was stond toen op en zeide:—

Myne Heeren!—Ik ben volstrekt buiten staat u by deze gelegenheid een enkel woord toetespreken. Wy hebben elkander een vierde eener eeuw gehoord en toegesproken, en ik ken u; maar ik twyfel of gy my genoegzaam kent om my deze gewigtige taak toetevertrouwen. Ik aanvaar dezelve echter en beloof voor u als te doen dat ik kan. (Gejuich.)

Ik geloof dat de tyd nu gekomen is dat eene hoogere magt dan eenige welke op aarde bestaat—besloten heeft dat deze Kolonie vry zal zyn (gejuich.) Onder dezen indruk onderneem ik den last welke my is opgedragen, en vertrek naar Engeland, belovende van daar nimmer te vertrekken, tot dat ik geloof dat gy volkomen tevreden zyt (geroep van bravo! bravo! en geweldig gejuich). Myne heeren, voor eenen korten tyd zeg ik u thans vaarwel! (Geroep van "God zegene u! God zegene u!")

Onder verdoovend gejuich verliet hy de Zaal. Op weg naar het Noorder Zeehoofd werd hy begeleid door de heeren Jarvis en Truter, en gevolgd door duizenden van het volk. Op het Zeehoofd gekomen zynde stapte hy dadelyk in de schuit, en begaf zich aan boord van de *Madagascar*, gevolgd wordende door omtrent veertig schuiten, in een van welke Van der Schyff's bende plaats genomen had. Een Koninklyk saluut werd van het strand gelost.

Zulk eene tentoonspreiding van publiek gevoel en deelneming hebben wy nooit tevoren aanschouwd.

Het Adres met 90 naamteekeningen, ten voordeele van de Gouvernements Constitutie, is op den 17 dezer aan Zyne Excellentie den Gouverneur ingezonden, en heeft aanleiding gegeven tot het volgende genadige antwoord.

Het Publiek kan er voorzeker niets tegen hebben dat het bedragen van achtenswaardigheid en kunde door die 90 heeren voorgesteld, en van eigendom door hen vertegenwoordigd, aan den Secretaris van Staat worde bekend gemaakt, mits waarheid en naauwkeurigheid in die opgaaf worden in acht genomen; en de daadzaak niet verborgen, dat de Petitie ten voordeele der volks constitutie van de Kaapstads Municipaliteit alleen, reeds omtrent *een duizend* namen telt, en dat, meer dan tien Municipaliteiten zich reeds voor dezelve hebben verklaard, onder duidelyke verwerping van het Gouvernements Ontwerp, hetwelk die *negentig* teekenaren voor hun toekomstig bestuur geschikt schynen te beschouwen:—

Koloniaal Bureau, Kaapstad, 17 Oct. 1850.

Mynheer!—Ik ben door Zyne Excellentie den Gouverneur gelast de ontvangst te erkennen van uwen brief van heden, een Adres insluitende geteekend door 90 Kooplieden en andere van de Kaapstad en hare nabyheid, betrekkelyk het Ontwerp der Constitutie, voorgesteld door de Commissarissen, tot dat einde door Zyne Excellentie aangesteld.

Ik moet u in antwoord berigten, dat Zyne Excellentie de Memorie zal overzenden aan den Secretaris van Staat, gezamenlyk met zulke aanmerkingen als hem noodzakelyk mogte voorkomen; en dat hy dit doende niet in gebreke blyven zal, aan Zyn Lordschap voortestellen, welk een groot bedragen van respectabiliteit en kunde, en hoe veel van de eigendom van de Kaapstad en hare nabyheid, voorgesteld wordt door de naamteekeningen op die Memorie.

Ik ben, enz.
JOHN MONTAGU.

Den Heere R. W. EATON, Secretaris
van de Koopmans Beurs

In den *Advertiser* van ll. Zaturdag komt het verslag voor van eene publieke Byeenkomst, gehouden te Beaufort West, op den 19 dezer. Dezelve keurde de stappen door de vier officieele leden genomen, volkomen goed, alsmede de redenen van afwyking, en het ontwerp der Constitutie.

Een der resolutien ontkende eenparig en met verontwaardiging, voor de byeenkomst en de afdeeling, als onverantwoordelyk, onbillyk en onregtvaardig, de bewering van den Gouvernements Secretaris, dat er onbehoorlyke invloed in het werk was gesteld, door zekere partyen in de Kaapstad, om de kiezing te verzekeren der vier volks-leden.

Men was bezig een Adres te teekenen aan die heeren, hen bedankende voor de bekwame en krachtdadige wyze waarop zy de regten hunner constituenten hebben gehandhaafd.

Eenige lieden op de grenzen, en de Editeur van het *Graham's Town Journal* in het byzonder, verledigen zich om zonder ophouden 's Gouverneurs staatkunde tot de wolken te verheffen, en daaraan den staat van zekerheid van leven en eigendom onder de inwoners, ja den voortgang van beschaving onder de Kafferstammen zelven toeteschryven. De jongste gebeurtenissen schynen de waarheid dezer bewering echter in de schaduw te stellen, want op het eerste gerucht van eenen bedreigden inval reeds vinden wy de grensbewoners hunne woningen aftakelen en zich met have en goed begeven naar de naburige steden. Dit bewyst derhalve hoe bedriegelyk het is van *zekerheid* te spreken, wanneer er in waarheid niets van dien aard in wezen is. De staatkunde van den Gouverneur moge van eene zeer waakzame natuur zyn, maar tenzy hy eene genoegzame magt heeft om dezelve te handhaven, dan kan men immers slechts eene tydelyke veiligheid genieten? De Kaffers moeten aan deze en aan gene zyde der grenzen in bedwang kunnen worden gehouden, en tenzy men dit bewerkstelligen kan, moet het gerucht van eenen inval steeds het gevolg hebben om verwarring en schrik te veroorzaken in de woonsteden van hen die, van wege hunne positie, waarschynlyk de eerste slagtoffers kunnen worden van de brandtoorts en de hassagaie hunner bloeddorstige naburen.

De stoomboot *Hermes*, waarmede Zyne Excellentie naar Oost London vertrokken is, kwam aldaar op Zondag, den 20 dezer aan. Zyne Excellentie landde onmiddelyk en vertrok zonder het minste oponthoud naar King Williams Town, met voornemen om tegenwoordig te zyn op de Byeenkomst der Kaffer Opperhoofden welke op den volgenden dag stond te worden gehouden. De *Hermes* keerde reeds vroeg op Woensdag morgen in de Simonsbaai terug, de geheele reis in weinig meer dan vyf en een half dag volbragt hebbende.

MALMESBURY.

BYEENKOMST VAN VERPONDING BETALERS.

Overeenkomstig vroegere kennisgeving werd (op verzoek van 21 landeigenaars, gerigt aan het Plaatselyke Weg Collegie) eene Byeenkomst gehouden in de Raadzaal te Malmesbury, op Woensdag den 16 October 1850, ten einde de inzigten te vernemen van de Verponding-betalers ten opzigte van de vorderingen door de Kaapsche en Stellenbossche Weg Collegien tegen het Collegie van Malmesbury ingezonden. Te 11 uren a.m., deelde de heer W. F. Bergh, Voorzitter van het Afdeelings Collegie, aan eene groote vergadering een kort verslag mede van de verrigtingen van het Collegie tot heden, hetwelk in dank werd aangenomen.

De heer Fredrik Dukett van Groenekloof werd daarop verzocht het Voorzitterschap waartenemen, wanneer de volgende Resolutien werden voorgesteld en eenparig aangenomen:—

1. Voorgesteld door den heer H. H. Loedolff, gesecondeerd door den heer H. Bester,—

Dat het Afdeelings Weg Collegie van Malmesbury verzocht worde, om aan de Afdeelings Weg Collegien van de Kaap en Stellenbosch kennis te geven, dat in eene byeenkomst van Verponding-betalers, het besloten is, om de vorderingen van de twee Collegien niet te betalen, tenzy daartoe verpligt door een vonnis van het Hooge Geregtshof, en dat het Plaatselyk Collegie de actie laat verdedigen.

2. Voorgesteld door den heer G. H. Steyn, gesecondeerd door den heer J. D. Blatt,—

Dat deze Byeenkomst gewillig aanneemt om alle achterstallige en de heffing voor 1849 te betalen na de uitspraak van het Hof.

4. Voorgesteld door den heer E. K. Green, gesecondeerd door Dr. Maasdorp,—

Dat de heeren Advokaten C. J. Brand en Watermeyer voor het Malmesbury Collegie worden aangenomen, en dat zy dadelyk worden geretineerd.

4. Voorgesteld door den heer H. H. Loedolff, gesecondeerd door den heer J. H. L. Smuts,—

Dat de dank der Verponding-betalers betuigd worde aan het Collegie van Malmesbury wegens de wyze, waarop hetzelve den aanvertrouwden pligt heeft uitgevoerd, en verlangen dat hetzelve mogte voortgaan, op dezelfde opregte en manhaftige wyze als tot hiertoe.

5. Voorgesteld door den heer J. S. van Reenen, gesecondeerd door den heer J. J. van Aarde,—

Dat de voorgaande resolutien aan het Weg Collegie van Malmesbury worden overgegezonden tot deszelfs narigt, met verzoek om diensvolgens te handelen.

6. Voorgesteld door den heer C. Becker, gesecondeerd door den heer A. Rabe,—

Dat de dank der Byeenkomst betuigd worde aan den heer F. Duckitt voor zyn gepast en onpartydig gedrag in den Stoel.

De Byeenkomst liep inderdaad zeer goed af.

VAN EEN CORRESPONDENT.

Originele Correspondentie.

DE LAATSTE KIEZINGEN.

Worcester, 7 October 1850.

Mynheer!—Veroorloof my zekere opgaven te wederleggen, door den heer Montagu aangehaald ten opzigte van de kiezingen, welke onlangs hebben plaats gevonden. Ik vereenig my met het gezegde van den heer Reitz, "dat hy er niets van weet," en dat hy daarom zyn mond liever had moeten houden, dan zulke ongerymdheden te uiten." Hy zegt, dat "die vier vaderlandslievende leden, die onlangs in den Raad hebben gezeten, hunne kiezing verschuldigd zyn aan het stelsel van briefjes, en de pogingen en den invloed van eene zekere party in de Kaapstad, welke deze briefjes door *de gansche kolonie* hebben verspreid, en werkzame maatregelen hebben genomen om hun doel te bereiken." Verder, "dat die heeren *nooit* zouden zyn gekozen geworden, ware het niet om deze briefjes en *dien invloed*." Nu, mynheer, ik zal andere Distrikten voor zichzelve laten spreken, maar ten opzigte van dit Distrikt zal ik u de byzonderheden mededeelen.

Na de uitgave van de Gouvernements Kennisgeving van den 6 Mei, vaardigde de Civile Commissaris—Voorzitter van het Weg Collegie zynde—met zyne gewone gezwindheid, bevelen uit naar de respective Veldkornets, om de stemmen der verponding-betalers optenemen, en de opgaven door hen gedaan verschilden zeer weinig. Intusschen waren de ingezetenen van deze stad zeer verlangend naar de kiezing voor deze Municipaliteit, maar niet eerder dan nadat men de slaperige Commissarissen herhaaldelyk had opgewekt, beriepen zy eene Vergadering. By die byeenkomst waren meer dan zestig stemmers, en al hunne briefjes werden in geschrifte in de Stembus gedaan, behalve een, hetwelk gedrukt was, en zelfs dit enkele was niet in den oorspronkelyken vorm, daar een of twee namen uitgeschrapt en andere in derzelver plaats gesteld waren. Het is waar, dat eenige weinige onverlichte personen niet wisten, hoe dadelyk te handelen, en daarom raadpleegden zy mannen van meerderen invloed en doorzigt, en toen zulke namen als Fairbairn en Brand werden voorgesteld, was het hun ten hoogsten aangenaam. Ik zoude den heer Montagu of eenig ander persoon hebben willen tarten—indien *invloed* zulke groote dingen heeft verrigt—om andere namen voortedragen in plaats van bovenstaande, en hoe zoude hy begroet zyn geworden? Een paar dagen voor dat de kiezing plaats had, poogde een persoon, die tot de onbeduidende "moderate party" behoort, en die de verpletterende kracht van de "Gelofte" ter nauwer nood is ontkomen, eenige personen te overreden, om een van de namen uittelaten, en een anderen in de plaats te stellen,—blykbaar zyn eigen bedoelende—maar hy werd bitter teleurgesteld; daar het publiek besloten had *beproefde* mannen te nemen, en die deszelfs vertrouwen *verdienden*. Maar gezegde persoon—met zyne gewone hardnekkigheid,—hield zich tot dus verre niet te vreden, neen: op den dag der byeenkomst stelde hy alle soorten van zwetsery in het werk, en als een laatste hulpmiddel, wilde hy het volk doen gelooven, strydig met de waarheid, dat de heer Meintjes geweigerd had eene zitplaats in den Raad aantenemen, en wilde dat zy hem door den heer Watermeyer zouden doen vervangen. Dit was naar allen schyn geheel onschuldig, maar het doelwit van deze verrigting was om eenige opschudding te verwekken, en om op de eene of andere wyze de eensgezindheid en overeenstemming van de vergadering te storen. Natuurlyk konde hy en een paar van zyne aanhangers velen geholpen hebben, om hunne briefjes te veranderen, en zouden zy niet gezorgd hebben om den naam van den heer Fairbairn uittelaten, die zulk een gesel voor hen is geweest, als de uitvinder van de "Gelofte" en groote Leidsman van het volk in de laatste gedenkwaardige opschudding?

En wat denkt gy is van de Opgaaf van de Municipaliteit geworden? De Stads Klerk antwoordt, dat hy nooit last heeft gekregen, om dezelve intezenden, en die opgaaf wordt bevestigd door de opgaven onlangs gepubliceerd, waarin de Municipaliteit van Worcester in het geheel niet voorkomt. Onze drie Commissarissen vindende, dat een hunner namen of een van hunne party door het publiek [illegible] niet in aanmerking was genomen, hebben het der moeite niet waardig geoordeeld, om den uitslag onzer kiezingen aan het Hoofdkwartier mede te deelen, en hebben ons in *dit geval* behandeld als een schoolmeester met zyne leerlingen handelt, die, na hunne lessen gehoord te hebben, hen wegzendt.

Maar, om tot het hoofd onderwerp terug te komen. Wanneer de heer Montagu de goedheid gelieft te hebben, om de onderscheiden opgaven in te zien, zal hy vinden, dat geen twee derzelve van de nabygelegen distrikten gelykstandig waren. Swellendam heeft niet *al* de leden opgegeven, zoo als wy; zelfs Tulbagh, zoo naby ons, verschilde. Wanneer wy den invloed van partyen in de Kaapstad hadden opgevolgd, zouden wy Sir Andries Stockenstrom hebben opgegeven, maar, ten bewyze dat wy op onszelve handelden, hebben wy den heer Meintjes gekozen, daar het grootste gedeelte tegen den Baronet waren, omdat hy een Gepensioneerde was, maar zyn onafhankelyk gedrag bewyst, dat er geen vrees was om hem te kiezen, omdat hy met het Gouvernement in verband stond, en zy die niet voor hem gestemd hebben (alhoewel hy vele stemmen voor zich had) beklagen zich nu over dezen stap. Ik ben, enz.

REFLECTOR

DE ORANJE-RIVIER SOUVEREINITEIT.

De Eerw. Heer Andrew Murray, Jr., de leeraar van de Hollandsche Kerk te Bloemfontein, vertrok op ll. Woensdag van hier, om de Boeren over de Vaalrivier te bezoeken, en de Sacramenten onder hen te bedienen. De Heer Murray is by uitnemendheid een man voor vrede, die zich niet met het staatkundige inlaat—daar zyne zending is, om het Evangelie te verkondigen. Wy kunnen ons dus verzekerd houden, dat, terwyl de Heer Murray alle politieke geschillen zal vermyden, hy in de gemoederen van het volk die gezonde godsdienstige beginsels zal inboezemen, welke de Boeren instaat zullen stellen, om de bitterheid hunner gevoelens tegen een Gouvernement te matigen, hetwelk zich hartelyk verheugen zal over hunne welvaart, en hetwelk nimmer een zwaard tegen hen zal opnemen, behalve in die uiterste noodzakelykheid, welke een ouder verpligt zyne kinderen te straffen.—*Bloemfontein Gazette*, 14 *October*.

Wy hooren dat Mosheh de schuld van de onlangs gepleegde diefstallen op Molitzani werpt, maar men zegt, dat de Resident het Opperhoofd vast houdt, en eene uiteindelyke vordering heeft gemaakt. Molitzani heeft ergens 100 stuks vee, omtrent een half dozyn paarden, en eenige bokken en schapen naar Marokko gezonden, die geweigerd heeft dezelve aantenemen.—*Ibid.*

DE KAFFERS.

(Uit de Grahams Town Journal, 19 October 1850.)

Veronderstel, dat het mogelyk ware, om de vleyende verzekering mede te deelen, dat er geene de minste reden voor vrees is, of, dat de kolonie volkomen veilig is, welke vergoeding zoude het zyn voor de vrees omtrent persoonlyke veiligheid, of voor het verlies en ongemak, welke de grensboeren gedurende de laatste drie weken reeds hebben geleden?—en waaromtrent de brieven, heden gepubliceerd, zulk eene smartelyke beschryving geven. Kudden weggedreven—huismeubelen weggevoerd—woonhuizen gebarrikadeerd of onttakeld, en de verschrikte ingezetenen in een hoek zamengepakt, of de gevreesde bezoeking der woeste horden ontvlugtende. Men kan niet zeggen, dat eene dwaze vrees het volk bekropen heeft, omdat de ondervinding een harde leermeesteres is, en de verwoesting van 1819,—35—46 een diepen indruk heeft nagelaten, welke spoedig opwaards stygt als een gids en waarschuwing, om by tyds te zorgen. De boeren redeneren aldus:—"Het is beter om ons aan een gedeeltelyk verlies aan goederen en kudden te onderwerpen, door bescherming te zoeken in afgelegen en veiliger gedeelten van de Kolonie, of in de Steden, dan gevaar te loopen om ALLES in eens te verliezen." Hierin ligt eene gewigte en belangryke vraag opgesloten? Bezit het Britsch Gouvernement genoegzaam gezag over de Kaffers om hen in bedwang te houden?—of moeten de afwisseling van OORLOG en VREDE voortduren, om de Kolonie voor altyd te kwellen? Hierop kan slechts één antwoord gegeven worden door hen, die met de magt en het gezag van het Moederland bekend is—wanneer de Kaffers onoverwinnelyk zyn, dan staan zy de eerste en alleen op de lyst van de vyanden van Brittanje. De magt harer wapenen kan en zal de Kaffers ten onder brengen, en hoe eerder dit geschiedt des te beter zal het voor de kolonisten zyn. De staatkunde van den tegenwoordigen Gouverneur en derzelver uitvoering door den Hoofd-Commissaris in Kafferland, draagt de goedkeuring van het volk op de grenzen in het algemeen weg, en zoude nog van kracht blyven, wanneer de hoofdbevelhebber nader aan het tooneel van opschudding geplaatst ware. Een residerend oppergezag is onmisbaar voor de rust van de Oostelyke grenzen, en waarom men herhaaldelyk gevraagd heeft, met, zoo als wy vertrouwen, met eenige hoop van welslaging.

De staatkunde van Sir Harry Smith ontneemt de Kaffer-opperhoofden ongemerkt hunne heerschappy over de stammen, en is juist tot een punt gekomen, waarop het zich moet oplossen in eene erkentenis of ontkentenis van de voortdurende oppermagt der respective partyen. Hetgeen een ieder nu luide vordert, is, dat Zyne Excellentie zich in persoon onder de stammen vertoont, *en elk en ieder der Opperhoofden*, die geene behoorlyke rekenschap van hunne daden kan geven, ARRESTEERT, of zekere hunner ten minsten, en hen als gyzelaars in bewaring houdt voor de rust en het goed gedrag hunner volgelingen—of in het kort, vele personen, die wel bekend zyn met het inlandsch karakter, en de innerlyke machinerie der onderscheiden stammen en kralen, schynen te denken, dat *Sandilli* dadelyk moet gepakt worden, en geplaatst, waar hy geen invloed meer kan uitoefenen op zyne volgelingen, en zyne oorlogzuchtige aanhitzingen onder zyne mede-opperhoofden kan voortzetten. Hy heeft eenmaal het aangename van een Grahamsstadsche gevangenis gesmaakt—eene menigte van menschen zoude hem gaarne weder daar willen zien, en een bedaard overzigt zyner overtredingen zal, gelooven wy, hem regt geven op vry logies in dat gebouw.

Men moet noch profeet noch opperhoofd de magt laten bezitten, om de Kolonie naar willekeur te verontrusten, maar men moet den eersten overtreder tot een verschrikkelyk voorbeeld stellen. Voorzeker bezit het gezag van het Gouvernement voldoende middelen tot deszelfs verdediging, en dit zoo zynde, waarom laat men geslepen Opperhoofden en dwaze profeten den kogel des oorlogs als een schrikbeeld houden over de vreedzame blanke ingezetenen.

Geene verbeteringen zullen immer ondernomen worden, zoo lang zulk een staat van onveiligheid voortduurt, en de grens-distrikten kunnen dus niet spoedig vooruit komen—bedwang van dezen aard is zeer nadeelig. De tegenwoordige *opgewektheid*—het bloote *gerucht* van een inval—heeft de Kolonie ten minsten eenige jaren achteruit gebragt. De hebbelykheden van de grens-boeren zyn niet vlugtig genoeg, om een Kaffer-aanval op den eenen dag het hoofd te bieden, en den volgenden dag hunne woningen en verblyfplaatsen te verfraaijen. Er wordt veel tyd toe vereischt om vertrouwen volkomen te herstellen, en tydens dit bestek van overgang, gaat de ontwikkeling des lands zeer achteruit.—*G. T. Journal*, 19 *Oct.*

Een correspondent van Fort Beaufort meldt:—"Ik schryf u deze weinige regelen om u te melden, dat het land in een staat van groote opgewektheid is. Eenige Boeren zyn weggetrokken, andere maken zich gereed. De Nijland's, Kirkman, Botha en Trollip hebben hunne meubelen naar Fort Beaufort gebragt. Trollip heeft zyn vee naar Kraalhoek gedreven, en Nijland heeft vyf troepen schapen naar den Winterberg gezonden, terwyl vele andere boeren gereed zyn, om op een oogenbliks kennisgeving hunne kudden weg te dryven.

Wat myzelven aangaat, ik weet naauwelyks wat te doen, wanneer er een inval plaats vindt, daar het onmogelyk zal zyn om myn vee alhier te beschermen, omdat het land in zulk een ellendigen staat is, en hoe daarmede weg te komen, weet ik niet.

Ik heb een man, op wien ik my verlaten kan, naar Kafferland gezonden, om te zien of hy iets vernemen kan, en wanneer hy de loopende geruchten bevestigt, zal ik bepaaldelyk myn vee weg te dryven. Ik verwacht dien man alle oogenblikken terug. Wanneer ik het vee hier houd, zal ik *alles* verliezen, maar wanneer ik hetzelve wegdryf sta ik een kans van iets te behouden. Had ik het minste denkbeeld gehad, dat de zaken dus zouden loopen, had ik nooit herwaarts gekomen. De authoriteiten schynen de loopende geruchten zeer gering te achten, maar ik ben van gevoelen, dat dit alzoo niet behoorde te zyn. Byna al de Kaffers in de dienst der Boeren hieromtrent en aan de Koonap zyn naar Kafferland getrokken,—vele hunner hebben byna een jaar loon achter gelaten. Eenige Kaffers, die jaren lang in de kolonie geweest zyn, hebben hunne meesters gezegd te trekken, daar de Kaffers voornemens waren te oorlogen. Gy, in Grahamsstad, kunt ligtelyk over deze geruchten denken, maar niet de arme Boeren, want wanneer er oorlog volgt, hebben zy een gewissen ondergang te verwachten. De meeste Boeren hieromtrent zyn er veel slechter aan toe, dan zy waren voor den laatsten oorlog—want toen hadden zy allen geld, maar nu hebben zy weinig of niets.

Ik hoor dat Kol Somerset een brief aan eenige der Koonap boeren heeft geschreven, meldende, dat er geen gevaar is, noch eenig vooruitzigt van oorlog, tenzy zy dezen Kaffer profeet willen trachten te vangen. Maar ik zoude zeggen, geef eerst aan de boeren kennis, en ga dan den kerel vangen en hangt hem aan den eersten boom op, of er oorlog uit voortspruit of niet. Wanneer de Kaffers nu geen oorlog maken, en deze man aan zichzelven overgelaten wordt, zullen wy onderhand bedreigd worden en in gedurige vrees voor eene uitbarsting verkeeren. Ik hoor vreemde geruchten van dezen profeet—een is, dat eenige soldaten of policie gezonden waren om hem te pakken, en toen zy op de plaats kwamen waar hy was, vielen zy allen dood neder, waarop zyn vader (of een opperhoofd) aan hem zeide: "Dit is voorbarig, myn zoon, wy zyn nog niet gereed voor den oorlog" vervolgens maakte hy eenige koddige vertooningen, en de dooden werden weder levendig. Dit nu wordt vastelyk in Kafferland geloofd, en ik geloof ook onder de Tambookie stammen, alles dus van dezen aard zal veel invloed maken op een bygeloovig volk, en wanneer die profeet het volk kan overreden, dat hy die magt bezit, zal het alles doen wat hy zegt.

MAANDAG MORGEN.—Myn man is in den nacht van Kafferland teruggekeerd, hy kan niets vernemen van onmiddelykeen oorlog. Hy zegt, dat alle Opperhoofden ontkennen iets daarvan te weten, en het volk begint te zaaijen. Ik zal dus blyven waar ik ben, voor eenigen tyd; tot dat ik verder iets zekers verneem.—*G. T. Journal*, *Oct* 19.

INVOER VAN BUSKRUID.

Wy bedanken onzen correspondent "Vigil" voor zyne naauwkeurige optelling van de Customhuis opgaven van Buskruid gedurende de negen maanden van dit jaar ingevoerd, opgemaakt uit de gepubliceerde factuurlysten; maar wy moeten de publicatie van zyne opgaaf weigeren, tot dat hy ons zyn naam zal hebben toevertrouwd; verder, wy keuren den toon af van zyne mededeeling, waar loor hy, de namen vermeldende van eenige partyen als de grootste invoerders van dat artikel, den storm van volks verontwaardiging en algemeene haat tegen hen zoude gaande maken, hetgeen wy denken dat onverdiend zoude zyn.—Wy kunnen echter niet verbloemen, dat de daadzaken, door onzen correspondent opgegeven, stellig verontrustend zyn, en wy zyn het volkomen met hem eens, "dat zy maar al te zeer het gerucht bevestigen, dat onze grensstammen iets vyandigs voor ons brouwen." De invoer van Buskruid in dit jaar is zonder voorbeeld, en wy zouden voor overtuiging onvatbaar zyn, indien wy onzen Correspondent niet zouden gelooven, wanneer hy beweert, dat een groot gedeelte van dit Buskruid naar Kafferland is gezonden.

Ongetwyfeld zyn dus onze vyanden, wat amunitie betreft, wel voorzien: en het is onmogelyk om het Gouvernement van allen blaam te ontheffen, door het bezorgen van dit artikel in handen van onze vyanden niet te hebben beperkt. Wy verdedigen geenzins eenige beperking op iets, dat een wettig artikel van handel is, maar wy beweren, dat in dit land de handel in Buskruid eene monopolie moest zyn in de handen van het Gouvernement. Het tegenwoordig stelsel moet gevaarvol zyn voor het land. Terwyl eenige weinige groote handelaars in dit artikel veel voordeel mogten maken door hunnen handel daarin, wordt hunne winst gemaakt ten koste van de groote massa der bevolking, vooral ten koste van hen, die den steun van elke bevolking uitmaken—wy bedoelen de Boeren van het land.

Wy weten dat eenige beweren, dat wanneer men de kooplieden niet toelaat om kruid intevoeren, hetzelve op eene andere wyze in Kafferland zal komen, en het eenigste dat men door ons voorgesteld beletsel zoude verzekeren, zoude zyn een verlies in de opbrengst van het Customhuis. Met de voorstanders van zulke inzigten moeten wy slechts tot eene zekere hoogte instemmen. Wy erkennen dat het moeijelyk, zoo niet geheel onmogelyk is, om geheel aan eenig land te onthouden, hetgeen aldaar sterk in aanvraag is; maar wy houden echter staande, dat de invoer merkelyk verminderd kan worden—dat deselve waarlyk als nietsbeduidend kan gemaakt worden, en dat waar zulks mogelyk is, dit ook een pligt wordt.

Daar Sir Harry Smith zeker op de Grenzen verwacht wordt, zal deze zaak ongetwyfeld onder zyne aandacht gebragt worden. *E. P. News*, 19 *October*.

THE ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, OCTOBER 28, 1850.

In a Petition presented to his Excellency the Governor by "Merchants, Traders and other inhabitants of Graham's Town in meeting assembled," the Memorialists deplore the resignation of the unofficial members and the "very painful and trying situation" in which recent events have placed his Excellency. They recapitulate all the measures and works which are consequently delayed for an "indefinite period," and whilst promising to strengthen his Excellency's administration and "firmly to maintain and strenuously to uphold all measures tending to the prosperity of the country and the advancement of the general good," they earnestly pray "that his Excellency will be pleased to order the several vacancies in the Legislative Council to be filled up, by allowing the Colonists to elect four other gentlemen in the place of those who have retired, that the public business of the country may be at once resumed."

To this Memorial the following reply, dated 17th October, has been returned to the Chairman of the meeting by the Secretary to Government:

"Sir,—I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant, together with an Address to His Excellency the Governor, which arrived here last night after His Excellency's departure for the Frontier.

Hearing that the Governor was detained by unfavorable weather at Simon's Bay, I lost no time in forwarding to him your Letter and Address, and have just received his directions thereon.

His Excellency joins you, in regretting the interruption of legislative business which has occurred, in consequence of the unexpected resignation of four of the Unofficial Members of Council, and cannot doubt that the colony will suffer much injury from that unlooked for event.

With regard, however, to your proposal that the four vacancies should be filled up by a second popular election,—His Excellency regrets that recent experience does not in any degree encourage him to adopt that suggestion. He trusts, however, that the measures which he has taken will have the effect of establishing, at an earlier period than you contemplate, a *Representative Constitution*, which will command the confidence of the colony generally; and though the delay cannot but be attended with mischief, he fears that all legislation must be deferred to that period.

I am to request that you will communicate this reply, together with His Excellency's thanks for the expression of their sympathy, to the gentlemen who joined in the Meeting over which you presided

With regard to the 3rd paragraph of this reply, we have only to repeat, what we said on a former occasion, that, whilst regretting the interruption which has taken place, all injury to the Colony to which it may lead, will be attributable to the Government itself. His Excellency was aware that if he attempted any legislative business, before the Constitution had been completed, such attempt must needs prove a failure; but he was determined, certain of a crushing majority, to try the pliancy at least of those who were not *his* "nominees," and the consequence is that both the Constitution and any other measures which the "popular members" might, subsequent to its completion, and after consulting their constituents, have felt themselves at liberty to enter upon, have been delayed "for an indefinite period."

After the resignation of the four members, in consequence of the treatment they received at the hands of the Government, it would have been impossible to find four others, possessing any public confidence at all, to succeed them, and we fully understand his Excellency when he says, in the fourth paragraph, "that recent experience does not in any degree encourage him to adopt the suggestion of Memorialists."

We are also glad to learn from the same paragraph, that a limitation is put to the "indefinite" period for which the Constitution and the contemplated works and measures have been delayed; but we much doubt whether the *measures of his Excellency* "will have the effect of establishing a Representative Constitution which will command the confidence of the Colony generally." Since the local Government has necessitated the people to frame their own constitution, it is impossible to expect that they will place confidence in any other, and least of all in that which has been submitted to them by the Executive. The first has already obtained the assent of an overwhelming majority of the Colonists, in every part of the Colony,—the latter has obtained about 90 signatures in this city, and even these gentlemen except to some of its provisions.

We do not wish to intimate by what we have already observed, that because the people's Constitution has been approved by an overwhelming majority, that therefore it is not rejected by a majority of the inhabitants of *certain* localities. It is, for instance, at varience with the views of the majority of the people of Albany and Port Elizabeth who are clamorous for "separation" and "resident government," and who would reject any form of a constitution which does not provide these considerations. The opposition of these, therefore, must be taken more as resulting from the want of such a provision, than from an aversion to the general tenor of the people's Constitution.

Whilst alluding to the foregoing fact, it may not be out of place to state, that the gentlemen who drafted the people's Constitution, could make no provision for a separate government for the Eastern Province. The Letters Patent enjoin one Legislature for the whole colony, and it is moreover notorious, that besides at Grahams Town and Port Elizabeth, no unanimous wish had been expressed for a separate government; on the contrary, the motion is openly rejected by nearly 99 out of 100 of the inhabitants, of Graaff Reinet, the oldest and perhaps wealthiest division of the Eastern Province, and this may also, to some extent at least, be the case with some of the other Eastern divisions; but if the men of Albany and Port Elizabeth can succeed to obtain a separation and will undertake to take care of themselves and "pay the piper," they will be quite welcome, we think, in as far as the Western Province is concerned. Let those people therefore follow their own course.

DEPARTURE OF MR. FAIRBAIRN.

The departure of Mr. Fairbairn,—one of the Gentlemen deputed by the people to proceed to England with their draft Constitution and Petitions, took place on Saturday last, at half-past 3 o'clock p.m.

It having been whispered that he would proceed from the Town House, an immense concourse of people of every rank and station collected in and about the building, and at a quarter past 3, when Mr. Fairbairn, Sir A. Stockenstrom, Mr. Brand, Mr. Jarvis and some other gentlemen entered the hall, which was then crowded almost to suffocation, the cheers and applause were immense.

After silence had been restored Mr. Jarvis, the Chairman of the City Corporation rose and handed all the necessary documents to Mr. Fairbairn, and addressed him and Sir Andries Stockenstrom in the following terms:—

Gentlemen,—The pleasing duty has devolved on me, to entrust to your charge, these valuable documents, for the purpose of strengthening your endeavors to obtain for us from our gracious Queen, the "*People's Constitution*," so ably prepared, and drawn up by yourselves and colleagues.

I have a difficulty in finding words to express what I feel on this all important occasion. In entrusting to you the interests of the people of this extensive Colony, I am only reiterating their feelings when I say, that, had we searched the whole length and breadth of this land, we could not have found two gentlemen more efficient, or better able to undertake this important mission, or, who we are convinced would exert themselves more for their fellow-colonists, to bring our labors to a healthy, favorable and happy termination.

Looking then to the mass of documents in *favor of this Constitution*, which have been forwarded to us from every part of this land, can it be supposed that the Home Authorities will pause before granting it? Or that they will risk the subjects being brought before the Imperial Parliament? Should they be so infatuated, to our friends the *Colonial Reform Society*, you will have to appeal for redress.

Addressing Mr. Fairbairn,—

Sir,—In the name of this Municipality, in that of the whole people of this Town, I wish you a pleasant and a speedy voyage; our prayers will accompany you; and may our Heavenly Father of his infinite goodness and mercy, guide and protect you, and restore you to us again in health, happiness, and safety.

Mr. Fairbairn who labored under deep emotion, then rose and said,—

Sir and Gentlemen, I feel perfectly unable to address one word to you on this occasion. We have been speaking and hearing for a quarter of century and I think I know something of you, but I doubt whether you know me sufficiently to entrust me with this very responsible charge. However I accept it and promise to do for you all that I am able. (Cheers.) I believe that the time has now come when a higher power than any that exists on earth has determined that this colony shall be free. (Cheers.) Under this impression I undertake the charge which has been committed to me, and proceed to England, promising never to leave it until I believe you are perfectly satisfied (cries of "bravo" "bravo," and tremendous cheering) Gentlemen for a short time I now bid you farewell. (Enthusiastic shouts of "God bless you," "God bless you.")

Amongst deafening applause he left the hall. On his way to the North Wharf, he was supported by Messrs. Jarvis and Truter, and followed by thousands of people. When arrived at the jetty, he at once stepped into the boat, accompanied by Sir A. Stockenstrom, Mr. Brand and others, and proceeded on board the *Madagascar*, followed by some forty boats, in one of which *Van der Schyff's* Band had taken their seats. A Royal Salute was fired from some guns on shore.

Such a display of public feeling and sympathy, we have never witnessed before.

The Address with the 90 signatures, in favor of the Constitution, framed by the Governor's Commissioners, was sent in to His Excellency, on the 17th instant, and has met with the following gracious reply.

The Public can, of course, have no objection that the amount of the respectability and intelligence, and of the property which they represent, should be brought to the notice of the Secretary of State; provided regard be had to truth and accuracy, and the fact be not concealed, that the Petition in favor of the Popular Constitution, of Cape Town alone, counts already about 1,000 signatures, and that more than ten Municipalities have already declared in favor of it, repudiating the Government scheme, which the 90 Petitioners seem to consider as well adapted for their future Government:—

Colonial Office, Cape Town, 17th Oct., 1850,

Sir,—I am directed by His Excellency the Governor to acknowledge the receipt of your letter of this day's date, enclosing an address signed by 90 merchants and others of Cape Town and its neighbourhood, relative to the Draft Constitution proposed by the Commissioners appointed by His Excellency for that purpose.

I am to acquaint you, in reply, that His Excellency will forward the Memorial to the Secretary of State, together with such comments as may appear to him to be required; and that in doing so he will not fail to represent to his Lordship, how large an amount of the respectability and intelligence, and how much of the property of Cape Town and its neighbourhood, are represented by the signatures to this Memorial.

I have &c.,
(Signed) JOHN MONTAGU.

R. W. Eaton, Esq.,
Secretary to the Commercial Exchange.

Some parties on the Frontier, and the Editor of the *G. T. Journal* in particular, are unceasingly elevating to the skies the policy of the Governor, to which they ascribe the state of security of life and property amongst the inhabitants and the progress of civilization amongst the Kafir tribes themselves. Recent events, however, would seem to throw a doubt upon the accuracy of this allegation, for upon the very first rumor of a threatened invasion we find the border farmers dismantling their dwellings and withdrawing with their goods and stock to the neighbouring towns. This consequently proves how fallacious it is to talk of *security* when in reality there is no such thing. The Governor's policy may be a vigilant one, but unless he have a sufficient force at command to enforce it, how can any but temporary safety be enjoyed? The check upon the Kaffirs should be on both sides of the border, and unless this be established, any rumoured outbreak must ever have the effect of carrying confusion and terror into the habitations of those who, by their position, are the most likely to become the first victims to the torch and the assegai of their rapacious neighbours.

THE GOVERNOR'S MOVEMENTS.

The *Hermes* arrived at East London on Sunday morning last, when His Excellency landed immediately, with the intention of proceeding as soon as possible to the interior, in order to be present at the great meeting of Kafir chiefs and people, which was expected to take place in a few days. The *Hermes* left the Buffalo Mouth the same afternoon, and arrived in Simon's Bay early on Wednesday morning, having accomplished the whole trip, including the detention at East London, in little more that five days and ahalf.—*C.T. Mail Oct.* 26

S. A. COLLEGE.

A meeting of the shareholders of the S. A. College was held on Thursday, to receive the report of the committee appointed, some months since, to inquire into the state and prospects of the institution. No report, however, was produced, and the shareholders resolved to meet again, on a future day, to elect a Council, under the provisions of their Ordinance.—*C.T. Mail Oct.* 26

BEAUFORT.

A Public meeting was held at Beaufort (West) on the 19th inst.,—Thos. Watson, Esq., in the chair,—at which resolutions were unanimously passed expressing unqualified approval of the steps taken by the four unofficial members,—of the "Reasons for Dissent" published by them, and of the Draft Constitution prepared by them in conjunction with Mr. Wicht,—being "convinced that it embodies everything necessary for the good government of this settlement." The meeting, moreover, took the opportunity unanimously and indignantly to deny, for itself and the division,—as most unwarrantable, uncalled for, and unjustifiable, the assertion of the Secretary to Government, that "undue influence had been employed, by certain parties residing in Cape Town, to secure the return of the four popularly-elected members." An address, signed by the inhabitants of the municipality, to the four unofficial members, thanking them for the able and determined manner in which they have advocated the rights and privileges of their electors, was in course of signature, and will shortly be forwarded.—*C. T. Mail, Oct.* 26.

St. HELENA,

On the 19th, 22nd, and 23d of September, three captured slavers were brought in to St. Helena, prizes to H. M.S. *Wolverine*, *Prometheus*, and *Harpy*. None of them had slaves on board.—*Shipping Gazette.*

MALMESBURY—MEETING OF RATE-PAYERS.

In accordance with previous notice a meeting of Rate-payers (on the requisition of 21 landed proprietors addressed to the Divisional Road Board) took place at Malmesbury in the *Court Room*, on Wednesday, the 16th October 1850, for the purpose of ascertaining the views of the Rate-payers in respect of the claims sent in by the Cape and Stellenbosch Road Boards against the Board of Malmesbury. At 11 o'clock a.m., W. P. Bergh, Esq., Chairman of the Divisional Road Board, gave to a larg assembly a brief statement of the proceedings of the Board up to this day, which was thankfully received.

Fredrik Duckitt, Esq., of Groenekloof, was then called to the Chair, when the following Resolutions were proposed and carried unanimously:—

1—Proposed by Mr. H. H. Loedolff, and seconded by Mr. H. Bester—

That the Divisional Road Board of Malmesbury be requested to give notice to the Divisional Road Boards of the Cape and Stellenbosch, that at a meeting of Rate payers it was resolved not to pay the claims of the two Boards, unless compelled by judgment of the Supreme Court, and that the Local Board defend the action

2—Proposed by Mr. G. H. Steyn, and seconded by Mr. J. D. Bladt—

That this meeting willingly agree to pay all arrears and the Levy for 1849, after the decision of the Court

3—Proposed by Mr. E. K. Green, and seconded by Dr. Maasdorp—

That Messrs. Adv. C. J. Brand and Watermeyer be employed on behalf of the Malmesbury Board, and that they be immediately retained.

4—Proposed by Mr. H. H. Loedolff, and seconded by Mr. J. H. L. Smuts—

That the thanks of the Rate payers are due to the Board of Malmesbury, for the manner in which they have discharged the trust confided to them, and desire that they may continue to act in the same straightforward and manly manner as heretofore.

5—Proposed by Mr. J. S. van Reenen, and seconded by Mr. J. J. van Aarde—

That the foregoing resolutions be forwarded to the Road Board of Malmesbury for their information, with the request to act upon the same.

6—Proposed by Mr. C. Becker, and seconded by Mr. A. Rabe—

That a vote of thanks be passed to F. Duckitt, Esq., for his able and impartial conduct in the Chair.

The meeting passed off very well indeed.

FROM A CORRESPONDENT.

Original Correspondence.

THE LATE ELECTIONS.

Worcester, October 7, 1850.

Sir,—Allow me to contradict certain statements put forward by Mr. Montagu in regard to the elections lately carried on. I join in what Mr. Reitz said, "that he knows nothing about it," and should therefore have held his tongue, rather than utter such foolish absurdities. He says that "the four patriotic members, who lately sat in Council, owe their elections to the ticket system, and the exertions and *influences* of a certain party in Cape Town who distributed these tickets *throughout* the Colony, and employed active measures to accomplish their object." Further, "that those gentlemen would *never* have been returned but for those tickets and those *influences*" Now, Sir, I will let other districts speak for themselves, but in regard to this district I will give you the particulars: After the issue of the Government Notice of the 8th May, the Civil Commissioner, being Chairman of the Road Board,—with his usual promptness, sent orders to the respective Fieldcornets to take the votes of the Ratepayers, and the returns made by them differed slightly. Meanwhile the inhabitants of this town were anxiously awaiting the elections for this Municipality, but not than after repeated stimulants had been administered to our drowsy Commissioners did they call a meeting. At that meeting there were upwards of sixty voters and all their tickets were thrown in the ballot box in writing, except one which appeared in print, and even this *one* did not appear in its original form, one or two names having been erased and others substituted. True it is that a few uninformed persons did not know how to act at once, and therefore they consulted men of more influence and information, and when such names as Fairbairn and Brand were proposed they felt highly pleased. I would have challenged Mr. Montagu or any other person, if *influence* did such great things—to have attempted to put forward *other* names in lieu of the above and see how he would have been saluted. A day or two before the elections took place, a person who belonged to the late insignificant "moderate party," and who very narrowly escaped the full crushing power of the "pledge," attempted to persuade some to leave out one of the names and substitute another—apparently intending his own,—but he signally failed, the public were determined to have *tried* men and men who *deserved* their confidence. But the above party with his usual obstinacy—did not rest satisfied thus far, no, at the day of the meeting he practised every species of "bullying"—and as a last resource, attempted to make the people believe in the face of truth, that Mr. Meintjes had refused to accept a seat, and wanted them to substitute Mr Watermeyer. This was to all appearance perfectly harmless, but the ingenuity of this proceeding consisted in raising some stir, and to defeat in one way or other the harmony and unanimity of the assembly. Of course, he and a couple of his adherents would have assisted many in getting their tickets altered, and would they not be eager to have Mr. Fairbairns name omitted who proved such a scourge to them as the inventor of the "pledge," and great leader of the people in the late memorable agitation?

And what do you think had become of the return from this Municipality? The Town Clerk answers, he never received instructions to send it in, and this statement is corroborated by the returns lately published in which the Municipality of Worcester does not appear at all. Our three Commissioners, seeing that *one* of their names or one of *their* party received not the slightest attention from the public, did not deem it worth while to report the result of our elections to head quarters; and in *this instance* treated us just like a school master would do to a number of school boys who, after making them rehearse their lessons, sends them back again.

But to return to my original subject. If Mr. Montagu would be kind enough to examine the different returns, he will find that not two of them from the neighbouring districts were similar. Swellendam did not return *all* the members we did; even Tulbagh, so near to us, differed. If we had followed the *influence* of parties in Cape Town, we would have returned Sir A. Stockenstrom, but (to show that we acted for ourselves) we elected Mr. Meintjes, the greater part objecting against the Baronet because he was a pensioner, but his independent conduct proves that there was no fear in returning him, because he is connected with government, and those who did not vote for him (tho' he received many votes) now regret this step.

I am, &c.,
REFLECTOR.

ORANGE RIVER SOVEREIGNTY.

The Revd. Andrew Murray, Junior, the Minister at Bloem Fontein, of the Dutch Reformed Church, left this town (Bloem Fontein) on Wednesday last, for the purpose of visiting the Boers over the Vaal River, and administering to these people the Ordinances of Religion. Mr. Murray is pre-eminently a man of peace, not meddling with politics—his mission being to preach the gospel. We may, therefore, rest assured, that whilst Mr. Muray will avoid political controversies, he will instill into the minds of the people those sound scriptural principles, that will enable the Boers to modify the bitterness of their feelings against a Government that would heartily rejoice in their prosperity, and that would never lift a sword against them, but from that stern necessity that compels a parent to punish his children.—*Bloem-Fontein Gazette, Oct.* 14

Mosheah, we hear, throws the blame of the thefts recently committed, on Molizani, but it is understood the Resident keeps the chief to the point, and has made a final demand. Molitzani has sent somewhere about 100 cattle, about half a-dozen horses, a few goats and sheep to Moroko, who has refused to receive them. *Ibid*

THE KAFIRS.

Suppose that it were possible to convey the flattering assurance that there was not the slightest cause for alarm, or that the Colony was in perfect safety, what indemnification will that be for the terror as to personal security, or for the loss and inconvenience, what has been already entailed upon the border farmers during the last three weeks? and of which the letters published to-day give such a painful description.—Flocks driven off—household effects removed—dwelling houses barricaded or dismantled, and the affrighted inmates huddled into a corner or fleeing from the presumed visitation of the savage horde. It cannot be said that a foolish panic has seized the people, because experience is a hard task-master, and the devastation of 1819—'35 and '46 has left a deep impress behind, which rises vividly upwards as a beacon and a warning to take care in time. The farmers argue thus; "It is better for us to submit to a partial loss in our flocks and effects by seeking protection in distant and more secure parts of the Colony, or in the towns, rather than run the risk of losing ALL by one fell swoop." A very serious and momentous query is here propounded. Does the British Government possess sufficient mastery over the Kafirs to keep them in subjection? or are the alternations of WAR and PEACE to continue to harass the Colony for ever? Only one answer can be made by those who are conversant with the might and prowess of the Mother Country—if the Kafirs are unconquerable they stand first and alone upon the list of Britain's enemies. The power of her arms can and will subdue the Kafirs, and the sooner it is effectually set about the better will it be for the Colonists. The policy of the present Governor, and its administration by the Chief Commissioner in Kaffraria, has met with the approval of the people of the frontier generally, and would still remain effectual if the head in command were located somewhat nearer to the scene of commotion. A resident supreme authority, is indispensible to the repose of the Eastern borders, and has been loudly demanded, with, we trust, some hopes of success.

Sir Harry Smith's method is silently depriving the Kafir Chiefs of their lording over the tribes, and has just arrived at a position at which it must resolve itself into an acknowledgment or denial of the permanent superiority of the respective parties. What every one now most loudly demands is, that His Excellency should come amongst the tribes in person, and *every one and all of the Chiefs*, that are not prepared to account satisfactorily for their doings, ARREST, or certain of them at least, and keep them in durance as HOSTAGES for the peace and good behaviour of their followers—or in short many persons who possess a knowledge and intimacy with the native character, and of the internal machinery of the several tribes and kraals, seem to consider that SANDILLI, should be secured immediately, and placed where he could no longer influence his own followers, or carry on his warlike instigations amongst his fellow Chiefs. He has once tasted the sweets of the Graham's Town gaol—a multitude of persons would be very glad to see him there again, and a calm review of his transgressions will be found, we believe, to entitle him to free quarters in that building.

Neither prophet nor chief should be allowed the power of disturbing the Colony at his own caprice, but the first offender ought to be made a terrible example of. Certainly the authority of the government possesses sufficient engines for its vindication, and if so, why allow either crafty Chiefs or mad-prophets to hold the ball of *war in terrorem* over the peaceful white residents.

No improvements will ever be set about so long as such a state of insecurity prevails, and consequently the border districts cannot advance rapidly—checks of this nature are most prejudicial The present *excitement*—the mere *rumour* of an inroad—has thrown the Colony backwards by at least some years. The habits of the frontier farmers are not sufficiently volatile to repulse a Kafir attack one day and commence to beautify their dwellings and homesteads on the next. Much time is required for the full restoration of confidence, and during this transition period, the onward march of the country's development is heavily lagging.—*Graham's Town Journal, Oct.* 19.

A Correspondent from Fort Beaufort states:—

"I wrote you these few lines to acquaint you that the country is in a state of great excitement Some farmers have moved off, and others are ready to move. The Niland's, Kirkman, Botha and Trollip have taken their furniture into Beaufort. Trollip has moved his stock up to Kaal Hoek, and Niland has sent five flocks of sheep up to the Winterberg, while many other farmers are ready to move their flocks at a moment's warning.

As for myself I scarcely know what to do if there is an outbreak, as it will be impossible to protect my stock here, the country being in so shocking a state, and how to get away with them I hardly know.

I have sent a man into Kaffi land on whom I can depend to see if he can learn anything, and if he confirms the report going about, I shall try to move my stock away. I expect this man back every hour. *If I* keep the stock here I shall lose *all*, but if I move them away I stand a chance of saving some. Had I had the least idea of things turning out in this way, I would never have come down here. The authorities seem to treat the reports that are going about very lightly, but it is my opinion they ought not to be treated so. Nearly all the Kafirs in the service of the farmers about here and the Koonap have left and gone to Kafirland—many of these having left nearly a year's wages behind them. Some Kafirs, who have been years in the colony, tell their masters to trek, as the Kafirs intend to make war. You in Grahams Town may think very little about these reports, but not so with the poor farmers, for should there be a war, they have certain ruin to look forward to. Most of the farmers about here are much worse off than they were previous to the last war—at which time they all had money, but now they have little or none.

I hear that Col. Somerset has sent a letter to some of the Koonap farmers, stating that there is no danger, nor any prospect of war, unless they endeavour to seize this Kafir prophet. But I would say, first give the farmers notice, and then go and catch this fellow, and hang him up to the first tree they can come to, whether the consequences be war or not. Should the Kafirs not make war now, and this man is left alone, we shall be hereafter menaced, and live in an continual fear of an outbreak. I hear strange reports about this prophet—one is, that some soldiers or police were sent to take him, and when they arrive at the place where he was, they al fell dead; upon which his father (or a chief) said to him, "This is premature, my son, we are not yet ready for war;" then the prophet went through some antics, and the deadmen came to life again. Now, this is firmly believed through Kafirland, and I think among the Tambookie tribes also, therefore, anything of this kind will have great influence on the mind of a superstitious people, and if this prophet can persuade the people that he possesses this power, they will do anything at his bidding.

Monday Morning.—My man returned in the night from Kafirland, he can learn nothing about immediate war. He says all the Chiefs deny having any knowledge of it, and the people are beginning to sow. I shall, therefore, now remain as I am for a time, until I learn something more certain.—*G. T. Journal*

IMPORTATION OF GUNPOWDER.

We are obliged to our Correspondent, "Vigil," for his careful compilation of the Custom House returns of Gunpowder imported for the nine months of the present year, as gathered from the published invoices; but we must refuse to publish his statement until he has first confided to us his name; and farther, we rather disapprove of the form of his communication, through which, by giving the names of a few parties as the greatest importers of this article, he might raise against these parties a storm of popular indignation and general resentment which we rather think would not be merited. We cannot disguise, however, that the facts which our Correspondent brings forward are positively alarming, and we agree most decidedly with him in the sentiment, that they afford "rather too much corroboration to the rumor that something hostile is being prepared for us by our frontier tribes." The importations of Gunpowder for the current year are beyond all precedent, and it would be to shut ourselves up against all legitimate conviction to disbelieve our Correspondent in his allegation, that great part of this Gunpowder is finding its way into Kafirland.

Undoubtedly, then, on the score of ammunition, our enemies are fully provided; and to exculpate Government from all criminality in not imposing some restriction on the transmission of that article into the hands of our enemies is impossible. We are no advocates for any restriction upon that which is a legitimate article of trade, but we do maintain that in this country the Powder-trade should be a monopoly in the hands of Government. The present system must prove perilous to the country. While a few large dealers in the article may be reaping considerable profits from their transactions in it, their gains are being made at the peril of the great mass of the population—especially at the peril of those who are the stay of every population—we refer now to the Farmers of the country.

We know that some argue, that if the Merchants are not allowed to import Gunpowder, it will find its way into Kafirland through other channels, and the only thing secured by our proposed prohibition willl be a loss to our Custom-house returns here. With the advocates of such views we must agree only to a certain extent. We concede to them that it is difficult, if not altogether impossible, to keep entirely out of any country that which is in strong demand in it; but we still insist, that the importations may be very greatly decreased—that they may be reduced to insignificance, indeed, and that where this is possible it becomes obligatory.

As Sir Harry Smith is now confidently expected to visit the Frontier this matter will undoubtedly be brought under his consideration.—*Eastern Province News, Oct.* 19

The Weather.—On Saturday last there was a very heavy fall of hail on the hills around Graham's Town, especially to the southward. About 3, p.m., the horizon became black and cloudy, which was suddenly followed by a rushing sound as of a distant torrent. The hailstones covered the tops of the high ground to the thickness of 3 or 4 feet, and were also accumulated in drifts to the extraordinary depth of 7 to 9 feet—many of the stones were as large as a duck's egg, or about 5 or 6 inches in circumference. The sudden melting of the icy particles caused the adjacent brooks to be filled immediately, which suggested the probability of a waterspout having burst. Fortunately the storm did not pass over the town, or the fruit trees must have been utterly denuded of the blossoms and buds. Later in the day, on Sunday, copious rains fell, which we hear have been very general throughout the locality, much to the relief of the parched country. The farmers are now enabled to plough and to put in the seed. The vlays have also got filled, and grass is springing up, so that travelling will shortly become less difficult.—*Graham's Jurnal Oct.* 19

A Singular Duel.—A strange anecdote is related relative to the result of an affair of honor between two citizens from Orleans. A difference on some trivial matter arose between them. At the moment they were about laying violent hands upon each other, they were prevented by several persons present, who suggested that the difference should be settled in a different manner.

The seconds were chosen,—the day, place and hour appointed. The duel was to take place in the rear of the burial ground, so as to give greater solemnity to the occasion.

They proceeded thither. The seconds carried a box, containing the pistols destined for the parties.

On arriving at the spot denoted, the performers of this tragedy took their places The combatants committed their souls to God, and one of them, emitting a deep sigh, exclaimed: "Alas! am I to die so soon!" His grief was sincere; he thought of his family, of those he was to leave behind on earth. His adversary, more calm, appeared much struck at his remorse.

Everything was ready. The combatants had only to seize their arms. The seconds opened the fatal box.... it contained.... two amazing sausages!

The surprize was considerable; but without stopping to hear an explanation of this singular delusion, the parties hastened to devour those lucky sausages.—*Cornden, September 10.*

SCOTTISH CHURCH MISSIONARY ASSOCIATION.

THE Public Anniversary Meeting of the above Association will be held

THIS EVENING

In the SCOTTISH CHURCH,—the Chair to be taken by the Rev. PHILIP FAURE, at HALF-PAST SIX, when the Report will be read, and a number of Ministers and other gentlemen are expected to address the Meeting.

A Collection will be made in aid of the Funds.

BONNETS, &c.

A PUBLIC SALE will be held by Mr. R. J. JONES,

On Wednesday Morning,

THE 30th INSTANT.

in his Auction Rooms, of a fashionable and extensive variety of

SILK AND STRAW BONNETS,

Consisting of about Forty Boxes, each Two dozen.

And at the same time will be Sold, an assortment of RIBBONS, LACE and SILK MANTLES, DRESSES, of the latest style, Ladies' STAYS, SILK SQUARES, and other Articles, all Imported by recent Arrivals.

October, 1850.

MEAT—GREAT ATTRACTION.

THE Undersigned takes the liberty to inform the Public, that as the Newspapers are weekly proclaiming a reduction of prices of Meat in Cape Town, he also intends to bestow his liberality on the inhabitants by offering the best Mutton from MONDAY the 28th Instant at his Shamble No. 7, at 2d and 2½d per pound.

☞ Customers who regularly buy their Meat during the Week, will have the privilege to obtain every MONDAY their usual daily supply of Meat *gratis* in order thereby to establish a kind of Meat Fair.

J. D. CILLIERS.

Cape Town, 26th October, 1850.

Wool, Grain and Flour Bags.

OF various dimensions, for Sale by

HENRY RUDD & Co.

St George's-street.

REDUCTION OF PRICES.

—ooo—

EQUESTRIAN GYMNASTICS.

THIS EVENING,

WILL be given an Extraordinary Performance under the Patronage of His Excellency the Governor and Lady SMITH, when will be given

NAPOLEON,

Or the Life of a Soldier,

Executed by Mr. Varin.

THE FLYING CORD and DIFFERENT ATHLATIC POSITIONS by M. Honore.

THE ROYAL POST,

Executed on 6 Horses by Mr. Varin.

The Drawing Room Polka.

Danced by the young EUGENE, aged 4½, and his brother aged 5½.

The Patagonians and the Lilliputians,

Comic Scene by Messrs. Varin & Lalanne, and the two little Fouraux.

BRELONG WILL BE GIVEN,

THE BALLET OF THE VILLAGERS.

The Clowns will fill up the Interludes.

Doors open at half past 6. Performance to commence at half-past 7.

PRICES OF ADMISSION.

BOXES, 4sh.; SECOND PLACE, 2sh. 6d.; THIRD PLACE, 1sh. 6d.

Children under 7 years of age half price in the Boxes and 2nd Place only.

Military, Half-Price.

Places can always be retained on the days of performance, at the Office of the Company, opposite Caledon square, near the Main-Barracks.

Mons. FOURAUX has also the honor to inform the Inhabitants of this City, that he gives Lessons in HORSEMANSHIP, and engages to break in HORSES for the SADDLE, on reasonable Terms.

Please to apply at the Circus.

SOUTH AFRICAN BANK.

—ooo—

CAPITAL, £100,000.

DIRECTORS:—

P. M. BRINK, Esq., Chairman,
JOHS. TROMP, Esq.,
P. J. ROUX, P. Son, Esq.,
WM. SMITH, Esq.,
J. A. BAM, Esq.,
P. VAN BREDA, Arend's Son, Esq.
J. A. LE SUEUR, Esq.,
G. J. DE KORTE, Esq.,
J. M. WENTZEL, Esq.

The Bank allows Interest on fixed Deposits, at the following rates:—

For 12 months, 4 per Cent per annum.
For 6 months below 12 months 3½ per Cent. per annum
For 3 months below 6 months 3 per Cent per annum.

APPLICATIONS for Discounts received and attended to daily between the hours of 9 and 11.

G. RAWSTORNE, Cashier.

SALE OF ERVEN.

In the rising Village of "*Wellington.*"

ON SATURDAY, the 2nd of November next, at 10 o'Clock a.m., will be sold a number of Building Lots, situated in this Village, in the vicinity of Market and Church Squares, amongst which a plot of Ground situated on the lower side of the Erf of Mr. KIRCH, marked No. 5.

Any one considering himself legally hindred by the Sale of the latter piece of Ground, is called upon to address himself to the Vestry on or before the 26th instant.

By order of the Vestry,
A. W. LOUW, Deacon.

Wellington, October 15, 1850.

Public Sale.

THE Directors of the South African Association for the Administration and Settlement of Estates, in capacity as Testamentary Executors of the late Mrs *Jeannette Francoise Duminy*, deceased spouse of *Marthinus Laurentius Neethling* Esq. will cause to be publicly sold to the highest Bidder, THIS DAY, Monday the 28th of October the Dwelling House lately possessed by the said Mrs. *Neethling*, born *Duminy*, without community of Property, situate in Grave-street, opposite the Colonial Office, under flat roof.—Conditions are favorable to purchasers.

It will be put up at 11 o'clock in the forenoon.

And on TUESDAY, the 29th October next, on the spot, the well-known fertile and comfortable Corn and Wine Farm LOEVESTEIN, at Tygerberg; together with the adjoining quitrent Land, extend to "Elsjes Kraal," and in other directions, in separate Lots. Further, the Household Furniture, consisting of Cabinets, Chairs, Tables, Carpets, Bedsteads, Bedding, a House Clock, Looking Glasses, Chimney Ornaments, a large quantity of Plate about 250 ounces, Table and Bed Linen, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, and various other articles, too numerous to specify.

Likewise the Cattle on said Farm, consisting of Cows, Calves, a flock of superior Merino Sheep, a chesnut Horse, a strong covered Spring Cart, formerly the property of Dr. BICCARD, a covered Wagon, a Chaise, and all the Agricultural and Cellar Implements, together with some Stukvats.

The Sale will commence at 10 o'Clock, a. m., on said day.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5, Church square,
Oct. 28, 1850.

---

12 excellent Milch Cows of the best breed

ABOUT to calve, will be sold at the above Sale at *Loevenstein*, TO-MORROW.

AT the sale to be held on the Farm *Loevestein*, at Tygerberg, TO-MORROW, will likewise be sold a team of Mules, 4 and 5 years old, warranted of the largest and strongest in the Colony. They are in excellent condition, and accustomed to draw abreast in Carts.

PUBLIC SALE OF VERY VALUABLE

LANDED PROPERTY

AT MOWBRAY, RONDEBOSCH.

In the Insolvent Estate of RALPH ROGERSON, Esq.

THIS DAY.

THE 28TH OF OCTOBER, 1850.

Will be sold by Public Auction, on the Spot,

PEREMPTORILY TO THE HIGHEST BIDDER,

At Ten o'Clock precisely.

With Liberal Competition Money and Bonuses,

ALL that very valuable Estate known by the name of "VREDENBURG and RYGERSDAL" situated as above on the LIESBEEK RIVER, measuring 30 Morgen, 292 Square Roods, and 102 do. Feet.

The Buildings are of considerable extent, and comprise,—

1st.—A spacious FAMILY MANSION, Pleasure Grounds, Out Offices, Extensive Stabling, Carriage Drive, &c.

The House is large, commodious and well arranged. It contains handsome Drawing and Dining Rooms, Four large and Airy Bed Rooms, Servants' Rooms, do. Dining Room, Pantry, Store Room, Kitchen fitted up with hot plate, oven, &c.

The Out Buildings comprise Stabling for Twelve Horses, Coach House, Harness Room, &c.

This Lot has brought in a rental of £180 per annum.

2nd.—A neat and comfortable COTTAGE, handsomely fitted up, containing Drawing, Sitting and Dining Rooms with Fire Places, and neatly papered, &c, Three Bed Rooms, Bath Room, Lobby, Pantry, Store Room, Servants' Rooms, Kitchen, &c, &c., with Garden Ground attached.

This Lot has always brought in a rental of £96 per annum.

3rd.—A comfortable COTTAGE, comprising five good sized Rooms, Servants' Room, Pantry, Kitchen and Cellar, &c.

The Out Buildings with the Lot comprise Stabling for Six Horses, Cow House, Coach House, &c., &c.,

The remainder of the Estate has been subdivided into

50

Large and Valuable Building Allotments and Garden Ground.

each having a right of an approach to the River, and to the High Road near the 4th Mile Stone, as also to the Main Road on the Camp Ground.

They form very desirable properties, arising from the increasing value of Landed Property in the neighbourhood, the convenient distance from Cape Town, the healthiness of the situation, the extensive and delightful view of the surrounding country; and they may be approached in about two minutes after leaving the Omnibuses which are constantly passing.

The Conditions of Sale are very favorable, and may, together with the plans, showing the subdivision, &c., be seen at the *Equitable Assurance and Trust Company.*

J. T. JURGENS, } Joint
E. THOMPSON, } Trustees.

Refreshments will be given.

PUBLIC SALE OF VALUABLE

House and Premises,

AND GARDEN GROUND,

AT RONDEBOSCH.

In the Estate of the late *Siewert Fredrik Rorich*, and surviving Spouse.

ON MONDAY,

The 11th November next,

Will be Sold, peremptorily to the Highest Bidder, on the Premises, at 11 o'Clock precisely,

WITH LIBERAL COMPETITION MONEY AND BONUSES,

THAT very valuable and delightful RESIDENCE, with all the adjoining GARDEN GROUND tastefully arranged, situated at Rondebosch, near the 5th Mile-stone.

The HOUSE has been very recently erected of the best Materials, and in the most substantial manner, and comprises handsome DRAWING and DINING ROOMS, Ceiled, fitted up with Fire Places, and elegantly papered; with French Windows, leading to the Flower Garden; a large Hall, 3 good-sized Bed Rooms, neatly fitted up, Servants Apartments, Kitchen, Pantry, Fowl House, Coach House, and a Two-stalled Stable; a Pump with never failing supply of excellent Water, &c.

The above Property is recommended to the notice of parties in want of a private Residence, as also to Capitalists. It comprises both as regards internal convenience and out-door arrangements, everything on a moderate scale, necessary to the comfort of a gentleman's family.

The Conditions of Sale are very favourable, and may be seen at the Office of the *Equitable Assurance and Trust Company.*

Widow M. J RORICH,
Executrix Testamentary.
E. THOMPSON,
Assumed Executor.

COD LIVER OIL.

OWING to the large demand for this excellent remedy in consumption and kindred complaints, it is with some difficulty obtained in a pure state, being often mixed with Train and Sea Elephants Oil.

Messrs. POCOCK & Co, have received by the "Ann," a further shipment, which they guarantee to be *genuine*, extracted in London from selected livers.

37, Adderley-street.

PUBLIC SALE OF

Valuable Household Furniture,

&c. &c. &c.

In the Insolvent Estate of RALPH ROGERSON, Esquire, Deceased.

TO-MORROW,

(TUESDAY,) THE 29TH INST.,

At Ten o'Clock precisely,

WILL BE SOLD

On the Estate at Rondebosch,

ALL the HOUSEHOLD FURNITURE, PLATE, PLATED WARE, &c., &c., belonging to the Estate, consisting of—

2 MAHOGANY DRAWING ROOM COUCHES
1 do. do. do. SOFA
6 do. do. do CHAIRS
A LOO do. TABLE AND COVER
A LARGE BRUSSELS CARPET, NEARLY NEW
2 EASY CHAIRS, MAHOGANY, COVERED WITH MOROCCO LEATHER

Ottomans, Pembroke Tables, Chintz Covered Easy Chairs, Couches and Sofas, Pier Glasses, Mirrors, Card Tables, Pictures, 2 MAHOGANY SIDEBOARDS, 2 sets of DINING TABLES, each in 4 parts, Dining Room Chairs, Brussels Carpeting, 4 Post, Tent, and other Mahogany BEDSTEADS and BEDDING, Wardrobes, Clothes Presses, Chests of Drawers, Wash handstands, Dressing Table, Toilet Glasses, Bed Room Chairs.

A SILVER TEA KETTLE AND SILVER STAND
A Do. TEA POT,
Do. SPOONS, FORKS HOT WATER DISHES, BUTTER KNIVES, SOUP LADDLES &c

The usual assortment of PLATEDWARE, CROCKERY and GLASSWARE, Kitchen Utensils, &c.

2 BUGGIES.

Several Hundred Loads of valuable MANURE, &c. &c. &c.

J. T JURGENS, } Joint
E. THOMPSON, } Trustees.

TO SHEEP FARMERS

THE Undersigned make advances without Interest on Wool or other Produce consigned to their London House.

McDONALD, BUSK & Co.

The Deputation.

SUBSCRIBERS to the FUND for defraying the Expenses to be incurred by Sir A. STOCKENSTROM, Bart., and J. FAIRBAIRN, Esq., in proceeding to England for the purpose of suppporting the Claims of the Colonists in respect of the "People's Constitution," are hereby requested to pay the amount of their Subscriptions at the Town House, Cape Town, and at such other places as may be fixed by the Municipalities in the Country.

H. C. JARVIS,
Chairman to the Meeting of Householders of the 2d instant.

PROTECTEUR
Fire and Life Assurance Company.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THE Joint Shareholders in said Company are hereby informed, that the Interest on their paidup Capital, and the Dividend declared at the General Meeting of Shareholders of the 2nd October, 1850, will be payable, from the 1st November next, at the Office of the Company, on production of their Certificates of Shares

S. DE KOCK, Secretary.

9th October, 1850.

PROTECTEUR.
NOTICE TO THE ASSURED,

WHO, according to the Fundamental Laws, are entitled to a Dividend on their Premiums of Assurance during the past year.

The Dividend awarded at the General Meeting held on the 2nd October, 1850, again amounts to

FIFTY PER CENT.

and is receiveable at the renewal of their Policies

S. DE KOCK, Secretary.

Protecteur, 9th October, 1850.

Professor Holloway's Ointment

H. C. ROBINSON.

CAPE TOWN,

APPOINTED AGENT for Cape Town and the Western District, is now in course of appointing Sub-Agents in all Towns within the limits.

For the convenience of Country Customers, the Labels and Directions are printed in Dutch and English.

This Extraordinary Ointment will cure the most dangerous Wounds and Ulcers, Bad Legs, Bad Breasts, Sore Nipples, Sore Throats, Chiego Foot, Yaws and Cocoa Bay, or African King's Evil, Stony and Ulcerated Cancers, Piles, Tumours, Swellings, Contracted and Stiff Joints, Scrofula, Ringworms, Burns, Scalds, Chapped Hands, Chilblains, Gout, Rheumatism, and almost every other External Disease, particularly the bite of Moschitoes and Sand Flies.

Sold at the Proprietors' Establishment, 244, *Strand, London*, and by almost all respectable Venders of Medicines throughout the civilized world.

Proposals from parties wishing Sub-Agencies in the Country Towns (if by letter, post paid), will meet with due attention, and favorable terms submitted.

N.B.—A reference must be made in Cape Town.

H. C. ROBINSON.

Cape Town, September 1st, 1850.

---

150 Slaughter and Draught Oxen.

WILL be offered for Sale on WEDNESDAY the 30th Instant, at the Place of Mr. J. G. RATHFELDER, "Diep River," for account of

T. R. MORRIS.

Mr J. G STEYTLER, Auctioneer.
15th October, 1850.

---

800 Excellent fat Sheep, and 90 Excellent fat slaughter and draught Oxen.

WILL be sold on TUESDAY, the 29th Instant, on the Place "Langeberg," of Mr. B. DANEEL. The above cattle are assured to be in excellent condition.

N. J. KOCH.

Mr. D. A. DE VILLIERS, Auctioneer.
October 14, 1850.

1300 Fat Wethers.

ON WEDNESDAY, the 30th October, the Undersigned will cause to be publicly sold at the Place of Mr. D. DE VILLIERS, D'Urban, the above number of Wethers, in good condition.

W. WALTON.

Mr. D. A. DE VILLIERS, Adm.

TO LET.

TWO upper Stores situate in Long-market street Apply to

P. J. WAHL.

S. A. ORPHAN HOUSE

THE Board of Directors having resolved to place the Orphans in the front part of the building, hitherto used as a Chapel, the vacated premises in the back part, containing a large Hall for a School, besides seven Rooms, Kitchen &c., are now to be Let.

For particulars enquire on the Premises, or to the Hon. Treasurer, O. M. BERGH Esq, Buitengracht.

Also to Let, the small Chapel in Long-street corner of Hout-street, lately used by the "Free Church" Congregation, and furnished with *Gas Fittings* for evening service. Enquire as above,

C. F. JURITZ,
Director and Hon. Secretary.

S. A. Orphan House, 21 Sept. 1850.

PROTECTEUR,

Fire & Life Assurance Company.

—ooo—

Established 29th September, 1838.

CAPITAL £52,699 6 7

LAST DIVIDEND AWARDED TO THE ASSURERS,

50 per Cent.

Directors:

President,—J. TROMP, Esq.
Vice President,—O. J. TRUTER, Esq.

JOHN BARRY, Esq.
C. H. BOSENBERG, Esq.
J. A. H. WICHT, Esq.
ABR. BRINK, J. Son, Esq.
D. G VAN BREDA, Esq.
JAN C. GIE, Ms., Esq.
O. M. BERGH, Esq.

Auditors:

P. A. BRAND, Esq. V. SCHONNBERG, Esq.

Medical Officer,

F. LE SUEUR FLECK, Esq., M.D., M. R. C. S. L.

Agents in the Country Districts:

Breda's Dorp,	Wm. Helm, Esq.
Beaufort,	F. A. Keuler, Esq.
Caledon,	P. H. Ley, Esq.
Clanwilliam,	C. M. Lind, Jr., Esq.
Cradock,	D. R. Blanckenberg, Esq.
George,	H. A. Niepoth, Esq.
Graaff Reinet,	J. F. Ziervogel, Esq.
Knysna,	John Rex, Esq.
Korberg,	S. J. van der Spuy, Esq.
Malmesbury,	J. W. Moorrees, Esq.
Mossel Bay,	Messrs. Barry & Co.
Paarl,	A. J. Becker, Esq.
Port Beaufort,	P. G van der Byl, Esq.
Riversdale,	
Richmond,	W. C. Perry, Esq.
Stellenbosch,	P. Korsten, Esq.
Swellendam,	H. M. Nefdt, Esq.
Tulbagh,	H. L. de Lange Vos, Esq.
Uitenhage,	P. G. Elemans, Esq.
Wellington,	J. Addey, Esq.
Worcester,	J. Lindenberg, Esq.

Fire Department.

RATES OF PREMIUM PER £100.

	In which no hazardous Goods are contained.	Containing hazardous Goods.	In which hazardous Trades are carried on
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1. Buildings,—Bricks or Stone, with Flat Roofs	1s. 6d. to 2s	0 4 0	0 6 6
2. Buildings,—Brick or Stone, covered with Slates, Tiles or Metals	0 2 6	0 4 6	0 7 6
3. Buildings,—Brick or Stone, with Thatched Roofs	0 17 6	1 0 0	1 2 6

Allowance of 2s. and 6d. for Substantial Brandsolders.

☞ Special Insurances according to the nature of the Risks

POLICIES GRATIS.

The Rate of Life Premiums

For assuring the Sum of One Hundred Pounds upon the Life of any healthy person, from the age of 15 to 50 years within the limits of the Colony, will be found on application to this Office to be

Much more Profitable

Than any Office in the Colony.

☞ At the Annual Meeting of Shareholders held on the 2d October, 1850,

A BONUS OF 50 PER CENT.

was, for the FOURTH *successive year*, awarded to Insurers, as well on Life as Fire Policies, on their last year's Premium, receivable at the next renewal of their Policies.

S. DE KOCK, Secretary.

October 1850.

SOUTH AFRICAN INSTITUTE

"Tot Nut van het Algemeen,"

FOR

EDUCATING YOUNG PEOPLE OF BOTH SEXES

Established in 1802.

BOARD OF DIRECTORS.

Rev. A FAURE, President.
Rev Dr S. P. HEYNS, Vice President.
J. C. GIE, Esq.
W. A. J. DE SMIDT, Esq.
A. H. HOFMEYR, Esq.
J. H. REDELINGHUYS, Esq.

Treasurer, S. DE KOCK, Jun., Esq.

COMMISSIONERS OVER THE PROPERTY.

J. G. STEGMAN, G. W. SPENGLER, and H. J. HOFMEYR, Esquires,

TEACHERS.

Mr. SERVAAS J. DE KOCK, Principal.
Mr. STEPHANUS J. DE KOCK,
Mr. J. NEWBEGIN,
Mr. W. DE KOCK,
Mrs. THWAITS,
Miss C. RABE,

THE Course of Instruction in this Establishment comprises the following Studies, viz: English, Dutch, and French Literature; History, Universal and Sacred; Geography, (Ancient and Modern) with the use of the Globes; the Rudiments of Astronomy; Mental and Practical Arithmetic; Mathematics; Drawing; Singing; Piano Forte; and Plain and Fancy Needlework.

The hours of attendance are from half-past 8 to 4 o'Clock. Under all circumstances a month's notice is required prior to the removal of a Pupil.

The House is in a salubrious and retired part of the Town, the Class rooms are spacious and well-ventilated;—Those for the young Ladies being in a distant wing of the Building, and quite separated from those of the Males;—the Boys and Girls meet only at the opening of the School in Prayer; and when receiving Instruction in Vocal Music.

TOBIAS MOSTERT, Secretary.

TO LET.

PART of an agreeable Summer Residence, consisting of three Rooms, Pantry, Kitchen, Coach House and Stabling. Application to be made at the office of the undersigned.

A. P. J. VAN DER POEL.

Long-market street, corner of Loop-street,
Cape Town, Oct. 25, 1850.

Cape of Good Hope Bank.

Capital paid up £75,000

DIRECTORS.

J. B. EBDEN, Esq., Chairman.
THOMAS BOWMAN VENN, Esq.
H. E. RUTHERFOORD, Esq.
JACOB LETTERSTEDT, Esq.
W. HAWKINS, Esq.
JAMES BANCE, Esq.
J. T. JURGENS, Esq
GEORGE THOMPSON, Esq.
ALEXANDER M'DONALD Esq.

The Bank allows Interest, on Money deposited for fixed periods, at the following rates:—

For 3 months and under 6 months ...3 per cent. per annum
6 .. .. 12 .. ....3½ ..
12 .. and upwards .. ....4 .. .. ..

The Directors of the "London and Westminster Bank," estbalished under the Act of Parliament, 3 and 4 William IV. c. 98, having accepted the Agency in London, of the "Cape of Good Hope Bank,"—Notice is hereby given, that the "London and Westminster Bank" *receive Deposits and grant letters of Credit* on this Bank, to Persons proceeding to the Cape of Good Hope, or to those who may have payments to make there, payable in Cape Town, free of any charge whatever.

J. B EBDEN, Chairman.

MEETINGS UNDER INSOLVENT ESTATES

BEFORE the Master of the Supreme Court, in the Master's Office, Public Buildings, Cape Town, on WEDNESDAY, the 30th October, at 10 o'clock, viz:—

R. J. Joseph	1st Meeting.
G. W. Richardson, deceased	1st do.
P. J. Pentz, Sr.	Special do.
C. Cornuel	2d do.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVED IN TABLE BAY.

Oct. 24. *Duo*, Swedish brig, 228 tons, C. Emeroth, from Calcutta July 28, to this port. Cargo rice. Brings a mail. H. & E. Sufferts, Agents.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

Oct. 24. *Quebec Packet*, brig, R. Harden, to London.
24. *Louisa*, schooner, H. Dugira, to Mossel Bay.
25. *Thomas Forrest*, bark, P. Smith, to Calcutta.
25. *Sacramento*, American, J. Congdon, to New York
26. *Natal*, brig, P. Gell, to Saldanha Bay.
26. *Madagascar*, ship, E. Hight, to London.

VESSELS IN TABLE BAY,

With their Commanders, Destinations, and Agents.

SHIP.

Windsor, W. Pryce, London.—Borradaile & Co.

BARKS.

Allandale, J. Brodie, Mauritius.—Prince & Co.
Anglo Saxon, T. Dobinson, Ceylon.—Granger & Co.
Pantaloon, J. Candler, London.—Dobie & Co.
Victory, M Fowler, Algoa Bay.—Dobie & Co.
Walter Scott, R. Eager.—Uncertain.—Home & Co.

BRIGS.

Harmony, H, Douglas, Breede River.—Ross & Co.
Jack, H. Pryer, Adelaide.—Sufferts.
Workington, A. Equino, East London.—Phillips.

SCHOONERS.

Curlew, S Corbett.—Uncertain.—Thomson & Co.
Conservative, W. Crowley.—Uncertain.—Thomson & Co.
Douglass, R. Clarkson, Port Natal.—Searight & Co.
Foam, J Burnett.—Uncertain.—Searight & Co.
Gil Blas, S. Simpson, East London.—Phillips.
G. H. Harrison, D. Evans, Plettenbergs Bay.—Jearey.
Hannah, G. Wheatherall, Port Natal.—Thomson & Co.

SWEDISH—BRIGS

Duo, C Emeroth.—Uncertain.—Sufferts.
Rapid, A Peterson, Batavia.—Sufferts.

AMERICAN—SHIP

Washington Alston, G. Richardson, Maulmain.—Chase.

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

Oct. 23. H.M. Steamer *Hermes*, Commander Fishbourne, from Buffalo Bay Oct 20, to Simon's Bay.

24. *Hope*, brig, which sailed on the 7th for Point de Galle put back being leaky. Passed the wreck of a vessel in lat. 37 10 S., long. 20 40 E.

VESSELS IN SIMON'S BAY,

With their Commanders, Destinations, and Agents

H.M. Steamer *Hermes*, Commander Fishbourne.

BRIG.

Hope, G. Potts, Point de Galle.—

MARKT PRYZEN

Tot den 25 October 1850,

		Rds. Sch. St.		Rds. Sch. St.
Aloe per lb.........	Aloes per lb...	0 0 0	—	0 0 0
Amandelen per lb ..	Almonds per lb.	0 1 4	—	0 1 5
Appelen, per lb.....	Apples per lb..	0 0 0	—	0 0 0
Abrikozen, per ditto	Apricots ditto .	0 1 2	—	0 1 3
Aardappelen per mud	Potatoes p muid	6 0 0	—	12 2 0
Azyn, per legger,...	Vinegar per leag.	48 0 0	—	66 0 0
Bonen per mud.....	Beans per muid	12 7 0	—	16 1 0
Boter per pond......	Butter per lb	0 6 4	—	1 0 2
Brandewyn per legger.	Brandy per leag.	201 0 0	—	220 0 0
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	1 0 0	—	1 3 2
Droogе Ossenhuiden.	Dry Ox Hides do	0 0 0	—	0 0 0
Eenden en Makouwen	Ducks & Muse	1 3 5	—	1 5 4
Erwten per mud.....	Peas per muid	18 0 0	—	23 0 0
Garst dito..........	Barley per muid	5 3 3	—	6 3 3
Ganzen per stuk ...	Geese each ...	1 5 4	—	1 7 0
Haver per mud...	Oats per muid..	4 2 0	—	4 6 0
Havergerven per 100 ponden....	Oatsheaves per 100 lb.......	0 0 0	—	0 0 0
Hoenders per stuk .	Hens each . ..	0 6 5	—	1 0 0
Houtskolen per zak..	Charcoal p sack	0 0 0	—	0 0 0
Honig per pond....	Honey per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Kazen, Kaapsch pr lb.	Cheese, Cape lb.	0 0 0	—	0 0 0
Kalkoenen per stuk..	Turkeys each ..	2 2 0	—	3 2 3
Kaf per 16 zakken..	Chaff 16 sacks..	25 0 0	—	30 0 0
Koorn per 10 mud...	Wheat pr. 10 m.	67 4 0	—	125 0 0
Linzen per mud	Lentil per muid	23 0 0	—	23 7 0
Melies dito	Maize do..	8 0 0	—	8 1 0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 100 lb	0 0 0	—	0 0 0
Okkernooten pr. lb..	Walnuts per lb..	0 0 0	—	0 0 0
Oliphantstanden p. lb.	Elephs.' Teeth lb	0 0 0	—	0 0 0
Peren per pond......	Pears per pound	0 0 2	—	0 0 4
Persiken dito......	Peaches do....	0 1 3	—	0 1 3
Rog per mud.......	Rye per muid..	5 4 0	—	5 6 0
Rozynen per lb......	Raisins per lb..	0 1 2	—	[illegible] 1 3
Tabak dito..........	Tobacco do....	0 0 0	—	0 0 0
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea	0 2 1	—	0 5 1
Stroo per 16 zakken..	Straw p. 16 sacks	0 0 0	—	0 0 0
Tyger, Leeuw & Struis vellen per stuk....	Lion, Tiger & Ostrich Skins ea.	0 0 0	—	0 0 0
Uijen per mud.......	Onions per muid	0 0 0	—	0 0 0
Varkens, gemeste....	Pigs, fattened ea.	0 0 0	—	0 0 0
——ongemeste..	—— unfattened.	6 0 0	—	9 2 0
——speen........	—— sucking....	3 0 0	—	4 1 0
Vederen, Struis p. st	Feathers, Ost. ea.	0 0 0	—	0 0 0
——bedde p. lb.	——Bed per lb	0 0 0	—	0 0 0
Vet of Talk per pond.	Suet or Tallow lb	0 3 2	—	0 3 2
Vygen dito..........	Figs per lb.....	0 0 0	—	0 0 0
Wyn, ordinaire p leg. ger...............	Wines, ordinary per leaguer.	50 0 0	—	50 0 0
Wol, schapen, p. pond	Wol, com. p. lb.	0 2 3	—	0 2 3
Wol, fyne, dito.....	Wol, fine, do...	0 4 4	—	0 4 4
Zoetelimoenen p. 100	Oranges, per 100	1 4 0	—	3 0 0
Zout per mud.......	Salt per muid...	0 0 0	—	0 0 0
Zuurlemoenzap per ½-aam..........	Lemon Juice per ½-aum......	13 0 0	—	13 5 0
Zoolleder per ½ huid.	Sole Leather ½ h	0 0 0	—	0 0 0
Zeep per pond......	Soap per lb.....	0 0 0	—	0 0 0

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 12, Wale-street.
L. W. LOTZ, Printer and Publisher, 92, Wale-street.
} PROPRIETORS.